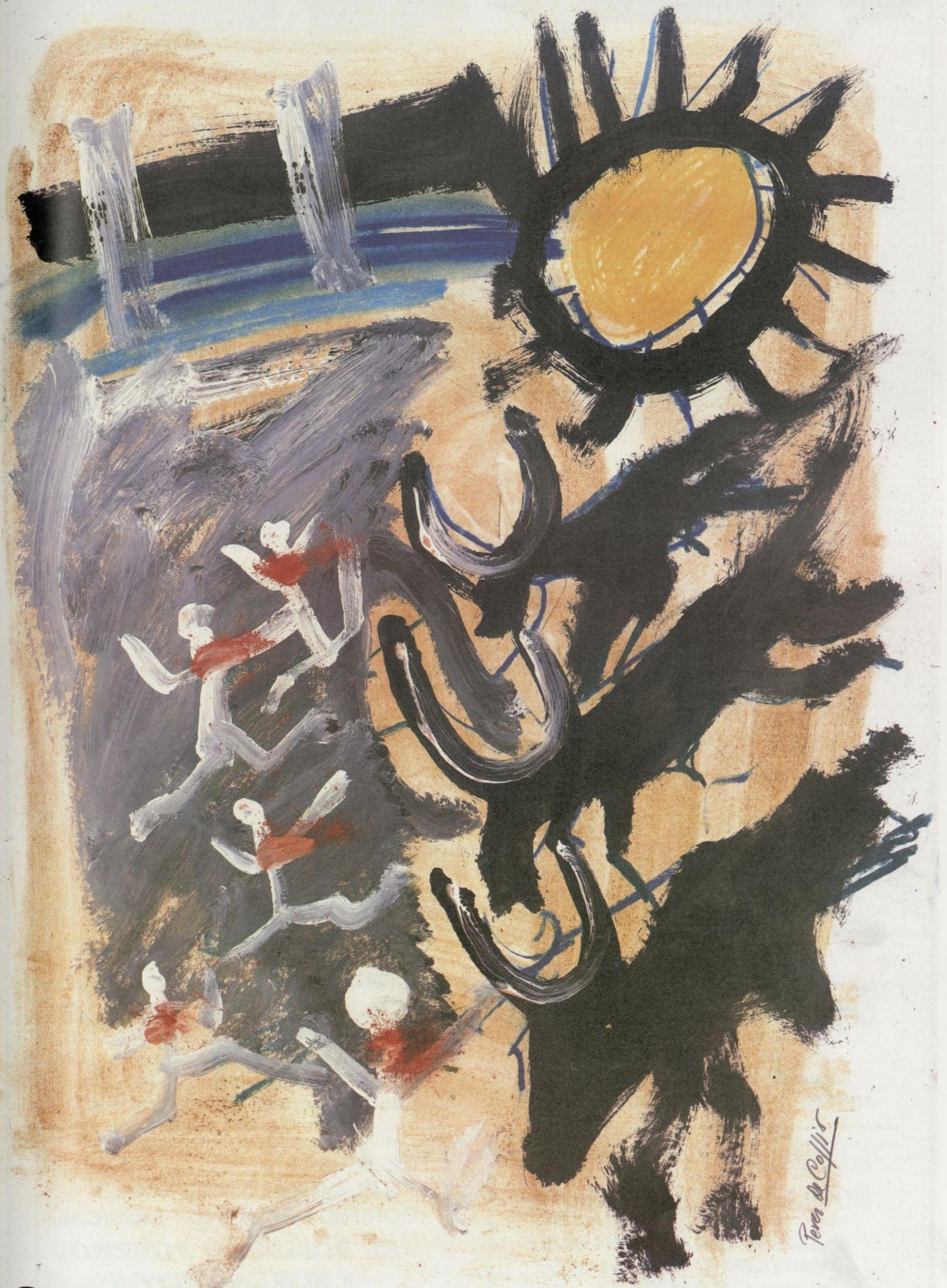


EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Peter de Coffin

CUELLAR, encierros 1990



COROLLA 1.6



CAMRY 2.0.I

OSAKAUTO S.A.

CONCESIONARIO OFICIAL
SERVICIOS OFICIALES:

TALLERES ALSAN, S. L.

Ctra. Villacastín, 80
Tel. 42 95 49
SEGOVIA 40006

SUAREZ y HERGUEDAS

Ctra. Valladolid a Segovia
Tel. 57 51 86
NAVALMANZANO



LAND CRUISER



SUPRA



CELICA

Avenida del Padre Claret, 10

40001 SEGOVIA Tel. (911) 44 02 82

PLAZA DE TOROS DE CUELLAR

Feria Taurina 1990

¡LA MEJOR FERIA DE LA REGION!

DOMINGO 26

CORRIDA DE TOROS

6 toros de VALVERDE, de Salamanca

JOSE ANTONIO CAMPUZANO,
«MORENITO DE MARACAY»
y **EMILIO OLIVA**

LUNES 27

CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO

6 novillos-toros de los Herederos
de MIGUEL ZABALLOS

MANUEL VIDRIE – CURRO BEDOYA
ANTONIO I. VARGAS – GINES CARTAGENA

MARTES 28

NOVILLADA CON PICADORES

6 novillos de los Hijos de BERNARDINO GIMENEZ

FINITO DE CORDOBA,
JESULIN DE UBRIQUE
y **CHAMACO**



Todos los espectáculos comenzarán a las 6,30 de la tarde

MIERCOLES 29

CORRIDA DE TOROS

6 toros de JOAQUIN NUÑEZ, de Cádiz

ROBERTO DOMINGUEZ,
Juan A. Ruiz «ESPARTACO» y
Francisco José Ruiz «ESPARTACO CHICO»

JUEVES 30

EL GRAN ESPECTACULO
COMICO – TAURINO – MUSICAL
«EL BOMBERO TORERO»
Y SUS ENANITOS

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ☆ 40001 Segovia ☆ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ☆ Fax 442432
D. L.: SG. 7 - 1958 ☆ Precio: 50 ptas.

Viernes 24 de agosto de 1990
Año XC.—Núm. 27.558

Tiene que llegar un día en que Cuéllar sea reconocida como una de las poblaciones más bellas de nuestra provincia, que lo es, sin lugar a dudas. Lo que ocurre es que, por esos extraños fenómenos que se producen en la sociedad, la propaganda, la publicidad se centra en muchas ocasiones, de forma reiterativa en unos objetivos concretos, que siempre suelen ser los mismos, y se olvidan otros de la mayor importancia, por razones que sería interesante analizar.

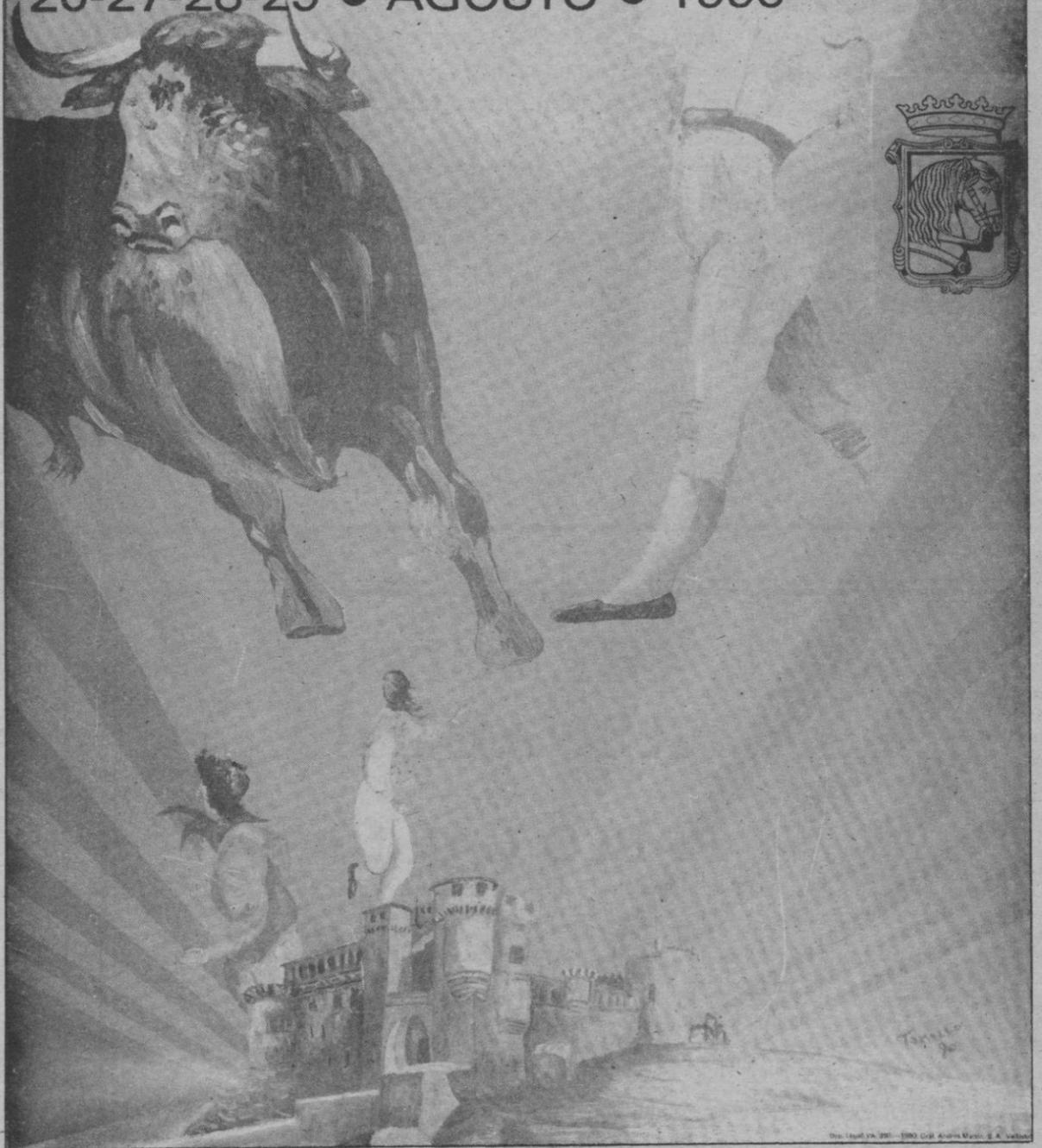
Pero Cuéllar, repito, es una de las poblaciones más sugestivas de la provincia y más rica en arte e historia. Empero esos atractivos aún no han sido explotados desde dentro, y desde fuera se suele conocer la villa porque es paso obligado para muchos por la carretera nacional, y si acaso, por haber degustado en algunos de sus mesones un rico cordero asado. Pero Cuéllar, con tener como importante esta especialidad gastronómica, posee también otros encantos para el espíritu y el buen gusto de las gentes. De ahí que aproveche esta ocasión de hablar de Cuéllar con motivo de la celebración, un año más, de sus vibrantes fiestas de los encierros, para pedir públicamente que no sea sólo esta vez del año, en sus fiestas tradicionales, cuando se hable, y bien, de Cuéllar. La villa merece una mayor atención en todos los aspectos, y que la corriente turística que a diario se infiltra en nuestra provincia, sepa que también allí podrá encontrar enormes satisfacciones por la belleza del lugar y sus monumentos.

Con esa petición, también la de que, un año más, estas fiestas de los encierros supongan para Cuéllar un nuevo hito afortunado en la historia de estas fiestas populares, que cada año cuentan con mayor afluencia de forasteros.

PABLO MARTIN CANTALEJO

CUELLAR

los encierros más antiguos de España
26-27-28-29 • AGOSTO • 1990



vidaechea optico

Los centros VIDAECHEA
CUIDAN SUS OJOS

También con médico oftalmólogo

San Agustín, 16
(frente «18 de Julio»)

Dirige el Centro: Luis Felipe Vidaechea
Optico por la Escuela Daza de Valdés

Condé Sepúlveda, 1
(junto Ambulatorio)

Dirige el Centro: María Isabel González
Técnica de Optica de Anteojería

Avda. Fernández Ladreda, 11

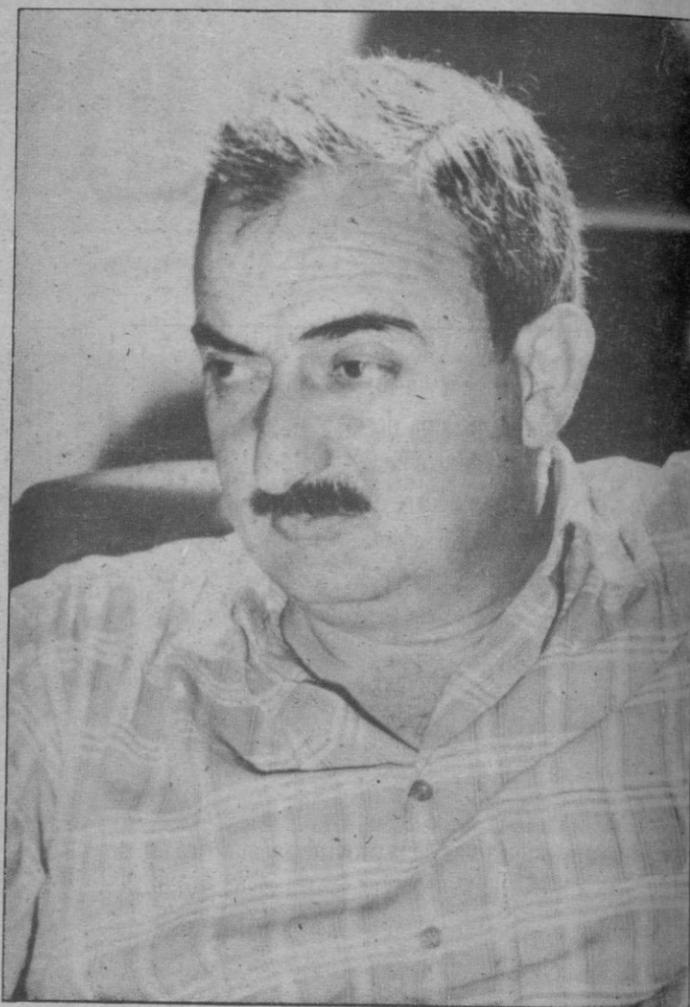
Dirige el Centro: Ana María Marugán
Optica por la Universidad de Madrid

A modo de prólogo o recomendación...

Ya llegan las fiestas de los encierros de este año 1990 con el espíritu de concordia y encuentro de siempre. Y el Alcalde, que a lo largo del año ha venido molestando vuestra atención con Bandos, Ordenanzas y otras recomendaciones, de semejante guisa, ahora se atreve a recordaros:

- Que os solacéis y divirtáis aunque el cuerpo no aguante.
- Que el vino sea abundante pero bien trasegado y mejor digerido.
- Que en la verbena y en el encierro os arriméis a tope, pero siempre con la cabeza clara y los pies ligeros, sorteando cualquier embiste peligroso con sutileza y con astucia.
- Que en todos los lugares y todas horas, durante los días de nuestras incomparables fiestas de toros, viváis el júbilo que late en el joven corazón de Cuéllar.

FELIPE SUAREZ
Alcalde de Cuéllar



Escriben:

Pablo Pastor
Juan Pablo Quevedo
Salvador Guijarro
Benigno Santiño
José A. Flórez Valero
Tomás Urrialde
Juan C. Llorente Mínguez
A. Ceballos-Escalera y Gila
Guillermo Calonge

Portada:

José M.º Pérez de Cossío

Historieta:

Antonio Madrigal

Montaje:

Jesús Morales García

Coordinación:

Pablo Pastor

Fotografías:

Bías
Rafael
Archivo



**AGENCIA
RENAULT**

PABLO GARCIA

**SERVICIO DE GRUA
RECAMBIOS ORIGINALES**

Ctra. de Arévalo, 12

Teléfonos 140250 - 141069

CUELLAR



CODORNIU

HOTEL PUERTA DE SEGOVIA



**205 habitaciones, todas con baño
CONVENCIONES - BODAS y BANQUETES
Restaurante.—Gran servicio a la carta Bar VELADIEZ**

SAUNA Y GIMNASIO
PISCINAS
PISTAS DE TENIS
VOLEIBOL
FUTBITO
BALONCESTO

Aparcamiento
para 500
vehículos
GARAJE

Carretera de Riaza, s/n.
Teléf. 43 73 50 (3 líneas)
LA LASTRILLA

SEGOVIA

Programa de festejos

25 DE AGOSTO - SABADO

19,30 horas. Apertura de las Fiestas, con repique de campanas del Ayuntamiento convocando a Concejo a todos los vecinos de la villa.

A continuación procesión en honor de la Virgen de Nuestra Señora del Rosario, desde la iglesia de Santo Tomé a la parroquia de San Miguel.

Seguidamente, desde el balcón de la Casa Consistorial, presentación oficial de la corregidora 1990, Srta. M.ª Rosa Maroto Salamanca y pregón de las fiestas a cargo del Ilmo. Sr. José Antonio Flórez Valero.

Acto seguido, desfile de pandas, con la actuación de sus orquestas e interpretación del "A por ellos", a cargo de la Asociación Amigos de la Música de Cuéllar.

23 horas. En la plaza Mayor, Gran Verbena Popular, hasta las tres de la madrugada, amenizada por la Gran Orquesta "Cuelebre" de Oviedo.

1,00 horas. En la plaza Huerta Herrera, hasta la madrugada del domingo, Gran Verbena Popular amenizada por la Gran Orquesta "Xente Astur" de Gijón.

1,30 horas. Pasacalles, hasta la madrugada del domingo a cargo del Grupo Musical Cuellarano "Charanga Batukada", "Charanga los Sabrosos" de Cuéllar.

26 DE AGOSTO - DOMINGO

8,30 horas. Dianas y pasacalles, en el recorrido del encierro a cargo del Grupo de Dulzaineros "Hnos. Ramos".

En la plaza de toros, actuación del grupo musical "Tania".

9,30 horas. Primer encierro. A continuación, primera suerte de la probadilla, bajo la dirección de diestros profesionales.

11,30 horas. En la iglesia de San Miguel Arcángel, solemne función religiosa en honor a la Virgen Ntra. Sra. del Rosario.

11,45 horas. Desde la Casa Consistorial, salida de gigantes y cabe-

zudos acompañados por el Grupo de Dulzaineros "Hnos. Ramos".

12,30 horas. En la plaza Mayor, actuación del Grupo de Jotas y Estampas Navarras "Alma Navarra".

18,30 horas. Primera corrida de feria. En la que se lidiarán seis toros de la ganadería de Valverde a cargo de los matadores de toros José Antonio Campuzano, "Morenito de Maracay" y Emilio Oliva.

A continuación segunda suerte de la probadilla, bajo la dirección de diestros profesionales.

19 horas. En la plaza Huerta Herrera, festival infantil, a cargo de Santy el Mago.

continuación tercera suerte de la probadilla, bajo la dirección de diestros profesionales.

11,30 horas. Desde la Casa Consistorial, salida de gigantes y cabezudos acompañados por el Grupo de Dulzaineros "Castilviejo".

12,30 horas. En la plaza Mayor actuación del Cuadro Flamenco de Josefina Barrios.

18,30 horas. Segunda corrida de feria. Festejo de rejones. En la que se lidiarán seis toros de la ganadería de Hnos. de Miguel Zaballos, a cargo de los rejoneadores, Manuel Vidrié, Antonio Ignacio Vargas, Curro Bedoya y Ginés Cartagena.

En la plaza de toros, actuación del grupo musical "Tania".

9,30 horas. Tercer encierro. A continuación quinta suerte de la probadilla, bajo la dirección de diestros profesionales.

11,30 horas. Desde la Casa Consistorial, salida de gigantes y cabezudos acompañados por el Grupo de Dulzaineros "Los Guti".

12,30 horas. En la plaza Mayor, actuación del Grupo Folk "Alma de Aragón".

18,30 horas. Tercera corrida de feria. Novillada con picadores.

en el recorrido del encierro a cargo del Grupo de Dulzaineros "La Polvorera".

En la plaza de toros actuación musical a cargo del Grupo "Tania".

9,30 horas. Cuarto encierro. A continuación séptima suerte de la probadilla, bajo la dirección de diestros profesionales.

11,30 horas. Desde la Casa Consistorial, salida de gigantes y cabezudos acompañados por el Grupo de Dulzaineros "La Polvorera".

12,30 horas. En la plaza Mayor actuación del Grupo de Danzas Sevillanas "Colorines".

18,30 horas. Cuarta corrida de feria. En la que se lidiarán seis toros de la ganadería de don Joaquín Nuñez del Cubillo, para Roberto Domínguez, Juan Antonio Ruiz "Espartaco" y Francisco José "Espartaco Chico".

A continuación desfile de pandas en la plaza de toros y despedida de las fiestas.

19,00 horas. En la plaza Huerta Herrera, Festival Infantil, con la actuación de los Payasos Tolín y Tolón.

22 horas. En la plaza de toros, octava suerte de la probadilla, bajo la dirección de diestros profesionales.

22,30 horas. En la Plaza Huerta Herrera, hasta las cuatro de la madrugada, Gran Verbena Popular amenizada por la Gran Orquesta "Concorde" de Pontevedra.

30 AGOSTO - JUEVES

10 horas. Dianas y pasacalles, a cargo de la Asociación Amigos de la Música de Cuéllar.

11,30 horas. Encierro infantil. Desde los paseos de San Francisco hasta la plaza de toros.

18,30 horas. El espectáculo cómico-taurino-musical "El Bombero Torero".

22,30 horas. En la explanada de la plaza de toros, Especial Fin de Fiesta, con la quema de una colección de fuegos artificiales a cargo de la Pirotecnia Moderna de Madrid.

23 horas. En la plaza Huerta Herrera, Gran Verbena Popular amenizada por la Gran Orquesta "D'Tacon" de Pontevedra.



23 horas. En la plaza Mayor, Gran Verbena Popular, hasta las tres de la madrugada, amenizada por la Gran Orquesta "Barrio Latino" de Gijón.

1,00 horas. En la plaza Huerta Herrera, Gran Verbena Popular, hasta las cinco de la madrugada, amenizada por la Gran Orquesta "Cuelebre" de Oviedo.

27 DE AGOSTO - LUNES

8,30 horas. Dianas y pasacalles, en el recorrido del encierro a cargo del Grupo de Dulzaineros "Castilviejo".

En la plaza de toros, actuación del grupo musical "Tania".

9,30 horas. Segundo encierro. A

A continuación cuarta suerte de la probadilla, bajo la dirección de diestros profesionales.

19 horas. En la plaza Huerta Herrera, Festival Infantil, a cargo del Grupo "Marionetas de sol y tierra".

23,30 horas. En la plaza Huerta Herrera, hasta las cuatro de la madrugada, Gran Verbena Popular amenizada por la Orquesta "Gigantes y Cabezudos" de Zaragoza.

28 DE AGOSTO - MARTES

8,30 horas. Dianas y pasacalles, en el recorrido del encierro a cargo de la Dulzaina y Tamboril de "Los Guti".

Novillos de los Herederos de don Bernardino Giménez, para "Finito de Córdoba", "Jesulín de Ubrique" y "Chamaco".

A continuación sexta suerte de la probadilla, bajo la dirección de diestros profesionales.

19 horas. En la plaza Huerta Herrera, Festival Infantil, a cargo del Grupo de "Marionetas de sol y tierra".

23,30 horas. En la plaza Huerta Herrera, hasta las cuatro de la madrugada, Gran Verbena Popular amenizada por la Gran Orquesta "Sueños" de Valladolid.

29 DE AGOSTO - MIERCOLES

8,30 horas. Dianas y pasacalles,

MIGUEL TOVAR

MT

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

C/ Ezequiel González, 6
SEGOVIA

Teléfonos 43.59.50 y 43.54.61

LAS MEJORES PROMOCIONES DE CHALETS ADOSADOS

- Lujosas calidades.
- Parcelas individuales.
- La Lastrilla.
- Distintos enclaves.
- Zonas comunes.
- El Sotillo.

Vea las maquetas a escala
y compruebe que también usted
puede adquirir
UNA VIVIENDA DIFERENTE

MARIA ROSA MAROTO SALAMANCA, corregidora de las fiestas 1990

Damas de honor

Resulta una cuestión gratamente repetida. Encontrarse con las tres féminas que ostentan el reinado festivalero de Cuéllar, supone la más gratificante satisfacción y el más elevado estímulo varonil, ya que invariablemente, uno se topa sin sorpresa ya, con tres bellezas cuellaranas, filón inagotable que se reanuda año tras año sin pausa de continuidad. De verdad, les digo que, las tres chavalas que este año portan el entorchado de corregidora y damas de honor, pueden causar estragos entre el público del llamado sexo fuerte. Ellas si que son fuertes de belleza, talante, porte y simpatía. Morena, rubia y morena, trilogía que asumen con despampante altivez, con palmito del caro, con exquisita compostura y de la forma más sencilla del mundo.

Morena, flexible, juncal y risueña, descripción casi real de María Rosa Maroto Salamanca, corregidora de las fiestas cuellaranas 1990. Con ella el reinado, comienza una nueva década, ojalá que positiva y feliz para todos.

— ¿Eres digamos, cuellarana por los cuatro costados?

— Absolutamente. Mis abuelos, mis padres, mis hermanos y casi todos mis otros familiares, somos cuellaranos, así que bien aplicado concepto.

— Y, ¿cómo se siente una cuellarana ante esta bonita situación?

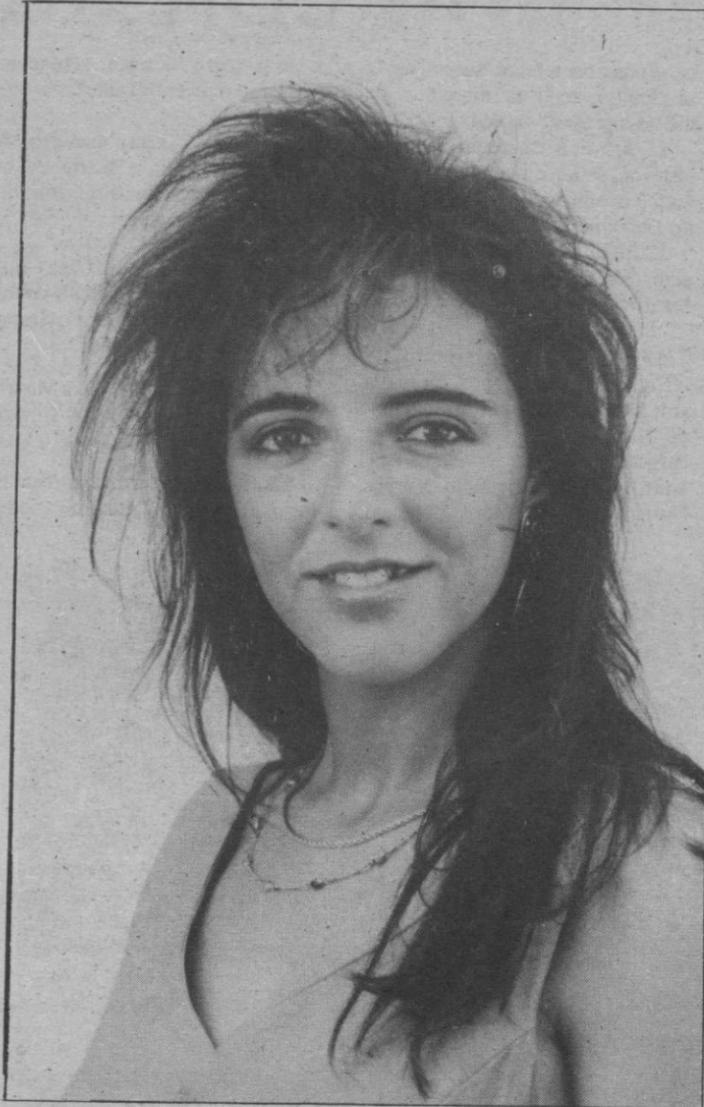
— Muy contenta, enormemente ilusionada, algo nerviosa, pero muy satisfecha por ostentar la representación, de la juventud cuellarana.

— ¿Cuántos novios te han salido ya, durante este intervalo, antes de pasar a ser proclamada corregidora de las fiestas?

— Hombre, algún pretendiente sí he tenido, pero como tengo novio...

— ¿Qué aspectos son los que mayormente te ilusionan y apasionan de las fiestas cuellaranas?

— Mayormente, los encierros, porque considero que dan un especial toque a las fiestas. Me gusta el pregón y luego el momento emocionante cuando se produce la masiva exclamación de "A por ellos". La gente salta, vitorea, se entusiasma. El ambiente que se siente y disfruta por las calles, las verbenas, las músicas, es único, sin parangón.



— ¿Te sientes más importante por el hecho de ser la corregidora?

— Seré la misma de siempre, digo yo, ¿no?. Lo que pasa es que noto una sensación distinta, como si dijéramos de mayor responsabilidad. Capto muchas miradas distintas, y entiendo que luego serán muchas las personas que van a estar pendientes de nosotras. Sentirme importante, de ninguna manera.

— Y el chaval, ¿se siente importante por ser el novio del personaje central de la película?

— Creo que no; orgulloso se supone que sí.

— A nivel de joven cuellarana, ¿cómo sueles disfrutar de las fiestas?

— Yo era de la peña "El Soto", ahora no. Me gusta participar de los desfiles de las peñas, vivir los encierros, incluso hacer intención,

sólo intención de participar de la "probadilla", la procesión, las corridas de toros, las verbenas... pero sobre todo participar directamente del ambiente popular que se crea en todo el pueblo.

— ¿Cómo te vas a sentir más agosto, con el traje regional o con la mantilla española?

— Van a ser dos experiencias nuevas para mí. Me supongo que portaré ambas vestimentas con orgullo y placer.

— ¿Cómo disfrutas de tu tiempo libre?

— Con actividades deportivas al aire libre, principalmente. Natación, baloncesto, tenis, pasear por el campo... bailar en la discoteca, oír música moderna... en cuanto a lectura, tan sólo textos.

— ¿Qué opinas de tus damas de honor?

— Estoy satisfecha y orgullosa por el hecho de hayan sido, preci-

samente Almudena y Montse las elegidas, porque ante todo son amigas mías. Su compañía durante estos próximos días me resulta sumamente agradable. Como ves, son dos chicas muy guapas y muy simpáticas.

— ¿Qué aspectos de la vida son los que más te agradan?

— El principal, procurar hacer felices a los que me rodean. Ello, conlleva por sí mismo el que yo pueda sentirme también feliz. Me gusta que se me estime, al igual que yo brindo estímulo a los demás. Valoro mucho la amistad, la sinceridad, el amor, el cariño... Soy enemiga de la falsedad, el egoísmo y la hipocresía.

— ¿Eres una chica ingenua?

— Tengo la ingenuidad propia de una chica de 18 años de edad. No me dejo influir demasiado, pero sí aceptar los consejos que comprendo pueden ser ventajosos para mí, cuando observo que se dictan de buena lid.

— ¿Qué esperas del futuro?

— Sentirme realizada en el trabajo y como mujer. Ser feliz junto a mi familia y mi novio.

— Ahora, como corregidora que eres, ¿a quién te gustaría dar un palo?

— ¿Un palo? ¿Por qué?. En este momento no tengo nada contra nadie, así que en vez de un palo, envío un saludo cordial y amistoso a todos.

— Estudias y trabajas. Define ambos aspectos.

— Estudio estética que, es una profesión que realmente me encanta e incluso me seduce. Como tal, ejerzo en verano, aquí en Cuéllar, donde mi madre tiene un salón de belleza. Colaboro con ella. Ahora, tengo el certificado que me acredita como tal, la titulación, pero espero y en eso estoy, conseguir alcanzar otras titulaciones de diferentes ramas, referidas a esta profesión.

— La corregidora saluda al pueblo, a los amigos, a los forasteros, a todo a quién desee hacerlo, porque María Rosa Maroto, ahora, en estos momentos, asume el papel principal de las tradicionales e incomparables fiestas de Cuéllar.

— Desde muy dentro de mí, deseo fervientemente que las fiestas cuellaranas de 1990, sean las más felices y completas de siempre. Lo pido y deseo de corazón.

PABLO PASTOR



Almudena Polo Alonso. 18 años de edad. Nació en Cuéllar. Estudia Económicas.

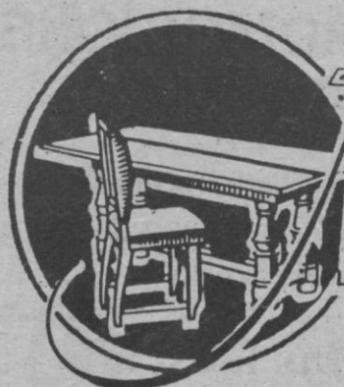
"Para mí, supone una alegría muy grande ser la dama de las fiestas de este año y también poder estar con mis amigas y compartir con ellas este momento de satisfacción. Me gustaría que, tanto los cuellaranos como los que no lo son, se lo pasen lo mejor posible, al igual que lo haré yo, este año con mayor motivo".

Montse Bardera Sánchez. Nació en Cuéllar hace 18 años. Estudia Económicas.

"Estoy muy feliz y contenta de poder representar a mis amigas y a la juventud cuellarana en este año



de 1990. Espero y deseo que sean unas fiestas fantásticas e inolvidables para todos, no sólo para quienes residen aquí, sino también para todos aquellos que decidan visitarnos y acompañarnos en estos días tan esperados".



MUEBLES CLASICOS

Muebles
PASCUAL S.A.

FABRICACION
ARTESANA DE
MUEBLES CLASICOS

Fábrica: Camino Cementerio

Teléfono 14 05 65. Apartado de Correos 25

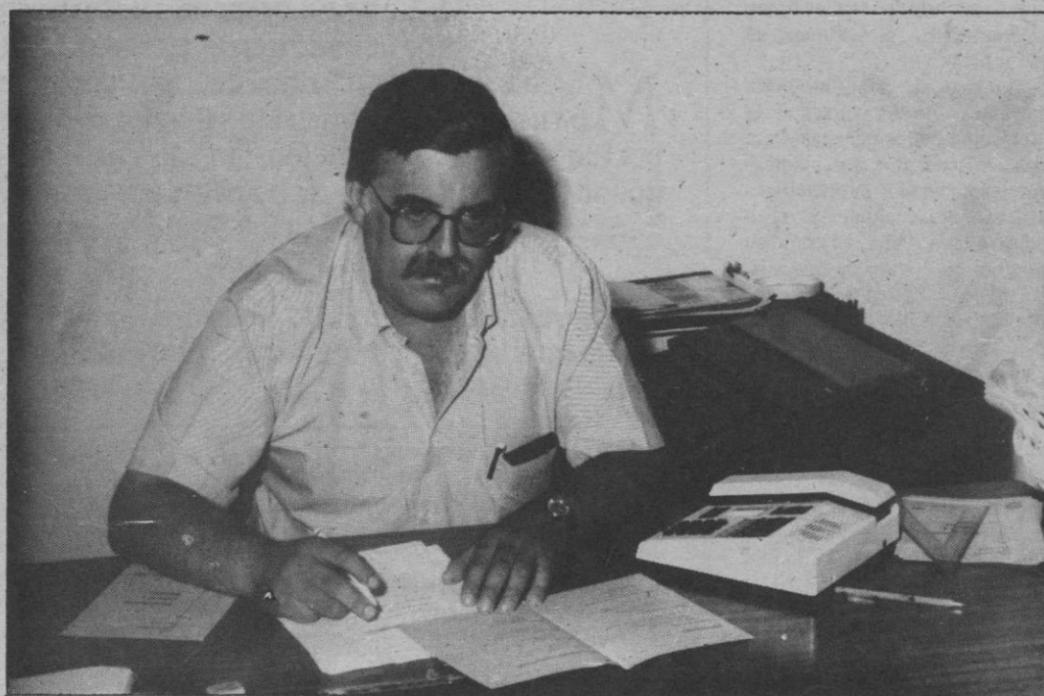
CUELLAR



NUESTRA
ESPECIALIDAD

JUAN PABLO HERRERO SANZ, presidente de la Comisión de Festejos, Cultura y Deportes del Ayuntamiento

Yo creo que, sobra la entrevista con Juan Pablo Herrero, y bastaría una simple conversación entre ambos para detectar el sentir y pensar de quién asume la difícil tarea de ostentar la presidencia de una comisión que se supone conflictiva, porque es básica y primordial en el importante aspecto de las fiestas cuellaranas. Son tantos los años, tantas las vivencias, tan fuerte la amistad que, repito, con un cambio de impresiones, acaso tendríamos bastante, pero en aras de una información exhaustiva, veraz y detallada, nos vemos obligados a sostener una vez más la entrevista en torno a los aspectos que conforman los actos y celebraciones de las fiestas de Cuéllar. Son siete años lo que lleva Juan Pablo Herrero al frente de esta comisión, lo que le confiere un amplio conocimiento en la materia, experiencia y saber lidiar al toro de las dificultades que con harta frecuencia se producen cuando se proyecta el planteamiento del futuro programa de festejos. Juan Pablo, joven en edad, es viejo en estas lides. Y no por ello, ha perdido ilusión, empeño, entrega y horas de arduo trabajo, pues llevar a buen término todo este conglomerado de actividades, es como para echarse a temblar. En esta Comisión, se basa todo el engranaje concerniente a las prestigiosas fiestas cuellaranas, con inclusión de los encierros, panacea del prestigio alcanzado desde hace cientos de años. Aquí, radica el éxito de las cuestiones primarias de lo que pueda pasar.



— Juan Pablo, vayamos en primer término con las posibles innovaciones para el presente año.

— Se han producido muy pocas variantes. El ferial se ha desplazado a un terreno privado que se conoce por "El Soto", motivado por las obras que se están llevando a cabo en el Paseo de San Francisco. Los

encierros tienen idéntico recorrido que en años precedentes. En este sentido, he de pedir al público que se atengan a las normas establecidas. Que sepan que el encierro comienza en "La Resina" y no como muchos piensan en el campo. Con esa equivocada actitud, se pueden crear graves problemas,

uno de los cuales es el que los toros no puedan llegar con normalidad hasta la plaza de toros. Pido, repito, encarecidamente a la población de Cuéllar y a quienes nos visitan, que, por favor, se abstengan de comenzar a correr en los encierros desde el campo, que lo hagan tan sólo a partir de "La Resina".

— A mí, se me antoja cuestión ciertamente difícil, la elección de corregidora y damas de honor, sencillamente por exceso de chicas guapas en Cuéllar.

— Gracias ante todo. Tienes razón. En Cuéllar, afortunadamente, hay muchas chicas guapas, así que cuando llega el momento de elegir, nos resulta difícil hacerlo en justicia. De todas formas, bendita circunstancia, ¿no te parece?

— Bueno, antes de las propias fiestas patronales, se desarrollan otros actos de carácter deportivo y cultural. Por su importancia, defínelos.

— Se ha desarrollado un ciclo cultural y deportivo que, así de memoria te clarifico. Cuadrangular de fútbol sala, baloncesto, maratón, cursos de tenis, exposiciones pictóricas y una escultórica con temática taurina, cuyo autor M. López, a mí

me parece un gran artista. Se llevaron a cabo dos desplazamientos a Madrid para presenciar las zarzuelas "Luisa Fernanda" y "La rosa del azafrán" en el Teatro Cultural Villa y Corte de la capital de España. Conciertos a cargo de la Asociación Amigos de la Música de Cuéllar, que causaron una gratísima impresión por su constatada maestría y altas dotes interpretativas. Por mi parte y en nombre de la Corporación municipal, deseo hacerles llegar nuestra más cordial felicitación y agradecimiento. Igualmente a la Coral Cuellarana por su excelente y completa actuación.

Cursos de danzas regionales, de trabajos artesanales de cuero y modelado de barro. Cursos de solfeo y piano, de iniciación a la música e instrumentación. Conferencias y coloquios de Ecología y Medio Ambiente. Cursillos de atletismo y Salvamento y Socorrismo...

— Dinero, Juan Pablo. ¿A cuánto asciende el presupuesto de las fiestas 1990?

— Un poco más elevado, no mucho, respecto al del pasado año, en razón al incremento experimentado por la calidad de las orquestas, los fuegos artificiales y la iluminación. Algo más de catorce millones de pesetas, de los cuales la mitad, están destinados a los encierros.

— La satisfacción propia y de los componentes de la comisión que preside, ¿hasta dónde alcanza?

— Tanto a nivel de presidente de la Comisión de Festejos, Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Cuéllar, como a nivel de simple aficionado, me siento satisfecho y suficientemente gratificado con la feria taurina que este año ha organizado Arsenio Alvarez, gerente de Ruedos de Castilla, S.A... Creo que se trata de un ciclo taurino del último nivel y máxima categoría. Estamos satisfechos por el general comportamiento del público y en particular de los cuellaranos. Hay que felicitar a las peñas, verdadero sostén de las fiestas, por su sensibilidad y por correr con el riesgo económico de hacerse empresa para traer a Cuéllar un concierto tan importante como el del pasado día 10, con la popular cantante Luz Casal.

Nuestro ferviente deseo, estriba en que todo el mundo pueda gozar de los actos programados, en paz y con la alegría por estandarte.

P.P.

ENAL GRUPO DE EMPRESAS

Seguridad ENAL, S.A. ◆ **CENSENAL, S.A.**

AUTORIZADAS POR LA DIRECCION GENERAL DE POLICIA PARA LA RECEPCION E INSTALACION DE SISTEMAS DE SEGURIDAD CONTRA ROBO E INCENDIO.

484 y 1.254

Sistemas de seguridad contra robo e incendios con conexiones a Fuerzas de Orden Público

CENTRAL

Plaza Leones de Castilla, 5
Teléfonos 42.08.00 - 24 H. - 43.77.51

40005 SEGOVIA

DELEGACION

Carretera de Olmedo, s/n.
Teléfonos 14.22.21 - 24 H.

Apartado de Correos, N.º
40200 CUELLAR (Segovia)

VOLVO

TURISMOS y CAMIONES

Concesionario oficial para Segovia y provincia

J. L. HORCAJO, S. A.

Ctra. Soria-Plasencia, 21

☎ 43 22 61 - 43 46 61 - 43 53 61

SEGOVIA

C/ Nueva, 1

☎ 14 21 91

CUELLAR

TOMAS AGUADO BLANCO, coordinador de las peñas

Desde que hace aproximadamente treinta años un grupo de amigos decidiese reunirse en torno a un barreño de limonada, hacer juntos la fiesta y catalogarse como peña, varias han sido las etapas de las pandas oficiales. De verse Cuéllar los días de toros repleta de jóvenes vestidos de igual forma, siempre combinando los colores azul, negro, rojo y blanco, ha pasado a verse estos uniformes únicamente los días de desfile oficial y a preguntarse el público dónde estaban los peñistas, dónde ubicaban sus siempre abiertas sedes, dónde estaba su voluntaria invitación a tomar vino, dónde podía verse a sus orquestas.

Desde el pasado año, las peñas cuentan en sus frentes con jóvenes de nuevas ideas en torno a lo que puede ser la recuperación del papel de las peñas en las fiestas de Cuéllar. La cabeza visible de esto es Tomás Aguado Blanco, quien este año asume el papel de coordinador.

—¿Es imprescindible la figura de las peñas en las fiestas?

—Reconozco que desde hace unos años y más con el papel que han desempeñado, las peñas no son imprescindibles en las fiestas de Cuéllar; a mi entender y del resto de presidentes de peñas, intentamos volver al papel inicial de éstas contribuyendo al color y diversión como otros lo hicieron antes. Aún no tenemos la solución a esta cuestión, aunque resulta un verdadero problema conseguir fomentar la participación de todos los peñistas.

—¿Quizás este criterio ha llevado a las peñas a abandonar el hábito tradicional del encuentro anual de música folklórica y organizar actos como el concierto de Luz Casal, que ha incrementado el volumen de vuestras arcas?

—Sin duda el gran objetivo, como antes dije, es conseguir la participación de los peñistas. Para esto, lo primero que nos planteamos fue cambiar las motivaciones que llevaban a cualquier joven a pertenecer a una peña, así como su papel como promotor de la fiesta. Para ello pensamos en dejar al grupo de danzas Villa de Cuéllar la organización del Festival de la Jota y responsabilizarnos las peñas de un acto musical nuevo para Cuéllar, traer el espectáculo de verano de Luz Casal.

—¿Cuál será el fin de los beneficios del concierto de Luz Casal?

—Lógicamente los ingresos libres del concierto, aparte los dos millones de pesetas de subvención del Ayuntamiento, no son registrados con fines lucrativos. El destino de ese dinero, una vez repartido entre las peñas organizadoras, El Soto, La Pacheca, El Pañuelo y La Plaga, irá a cubrir nuestro deseo de que los locales vuelvan a estar abiertos al público, que en ellos pueda el forastero refrescar su boca con la tradicional limonada, y que las orquestas siembren durante los días de fiesta recorriendo las calles de Cuéllar. Aparte pensamos que las peñas no solo han de tener presencia física los días de toros, sino

elección de corregidora?

—No. Se hizo algún año, pero ahora ni siquiera nos dejan. Es más, cada año reprendemos al alcalde después de leer el acta de nombramiento de corregidora, pues en ella se dice que la elección es consulta-

—¿Qué concepto tienen las peñas del empresario Arsenio Alvarez?

—El dice que nos quiere mucho, y aprovechando este gesto vamos a pedirle este año que nos aumente el

Ordenáças de la villa de Cuellar

De cy. xxiii. del daño que hizieren los Toros quando los encier ran/no aya pena.

Muchas vezes acaesce quádo se encierrá toros en esta villa q̄ sin culpa de los que los traen se haze daño en panes/o viñas/o otras cosas por los dichos toros, y por los ganados q̄ con ellos vienen. Ordenamos q̄ quádo lo tal acaesiere no se hagá máquadrás a los dichos toros/ní a los ganados q̄ cō ellos viniere/ní se lleue otra pena alguna a los q̄ los truxerō.

Fecha en la dicha mi villa de Cuellar, a veynte y seys dias del mes de Agosto, Año del nascimiento de nuestro saluador. J. Christo, de mill y quinientos y quarenta y seys años.

que durante todo el año pueden organizar actos culturales, viajes, reciclajes, incluso organizar un ciclo taurino de conferencias.

—¿Estáis de acuerdo las peñas en cómo se distribuye el presupuesto de fiestas?

—El presupuesto de este año, que creo es de catorce millones de pesetas, se enfoca como siempre a los encierros y festejos taurinos. No cabe duda que cada vez todo cuesta más, aunque nos alegra ver la iluminación en las calles y las verbenas en las plazas. Creo que el Ayuntamiento se muestra un tanto conservador y no admite, sin variar la actual programación, traer una compañía de teatro para entretener a la gente mayor, y un grupo de música para divertir a la nueva ola.

—¿Participan las peñas en la

da a las peñas. Así que no nos queda más remedio que aceptar la que nos den.

—¿Y en el nombramiento del pregonero?

—Tres partes y una más de lo anterior. Sabemos que el Ayuntamiento encuentra dificultades año tras año para encontrar pregonero, y en lo que no estamos de acuerdo es en que se pague por serlo; conocidos personajes populares cobran por esto. Nosotros no nos oponemos a que el pregonero de Cuéllar sea alguien que destaque en la política, las artes, la música, o las letras, pero hemos propuesto que a falta de relevante pregonero, el cargo lo ejerza un personaje cuellarano relacionado con los encierros.

descuento de las entradas a los festejos. De todas formas, aunque no deberíamos hacerlo porque con estas cosas Arsenio se crece y se emociona, reconocemos que ha sido él quien ha subido la plaza de toros a lo más alto, trayendo cada año a las primeras figuras. Como empresario al invertir un paquete de millones en los festejos de Cuéllar, desea recuperar eso y más, y lo consigue.

El comportamiento de Arsenio con las peñas es aceptable pero si este año se permite invertir cuarenta y cinco millones en Cuéllar, es señal que anda bien de "tela", así que nos eche una mano a las peñas.

J.P.Q.



El Corral de la Pacheca

MERIENDAS
DESPEDIDAS DE SOLTERO
BAUTIZOS

Y las amenas y divertidas CAPEAS

Brasil, 1

Teléfono 14 09 64

CUELLAR

ACHICORIA

LA NIÑA
ahora también en

SOLUBLE GRANULADA

Sola, con leche o mezclada con café es bebida sana, refrescante, natural.

LA NIÑA. La de siempre. ¡La nuestra!



Leocadio Suárez, S.A.

Teléfonos:

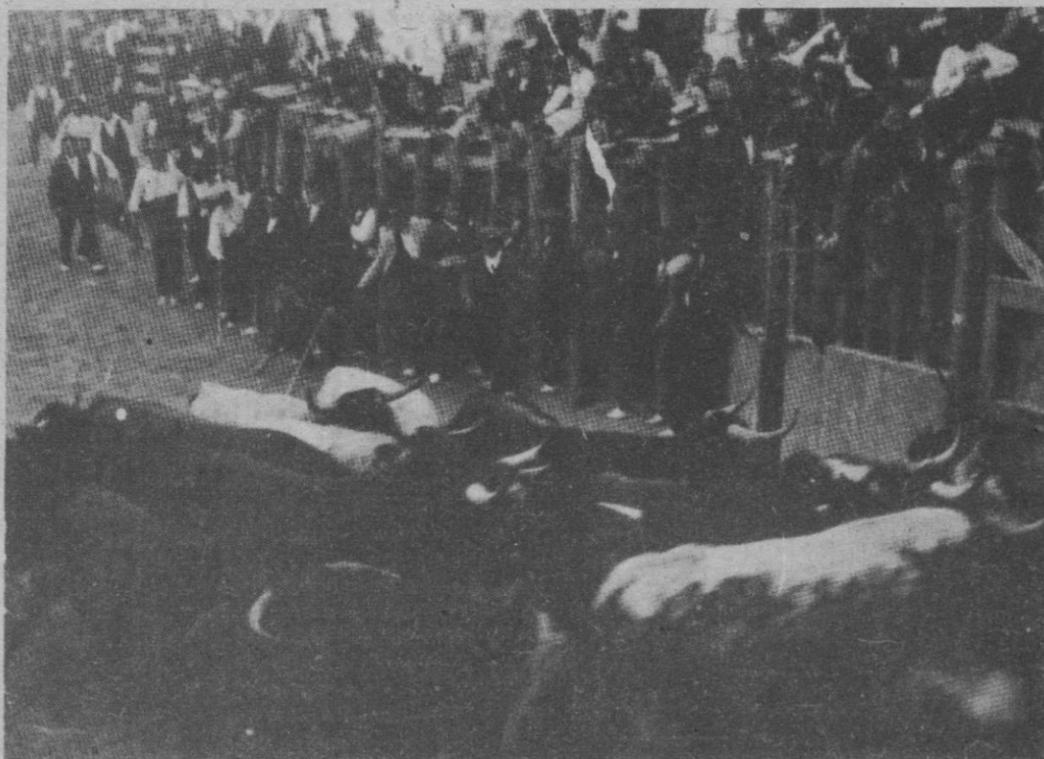
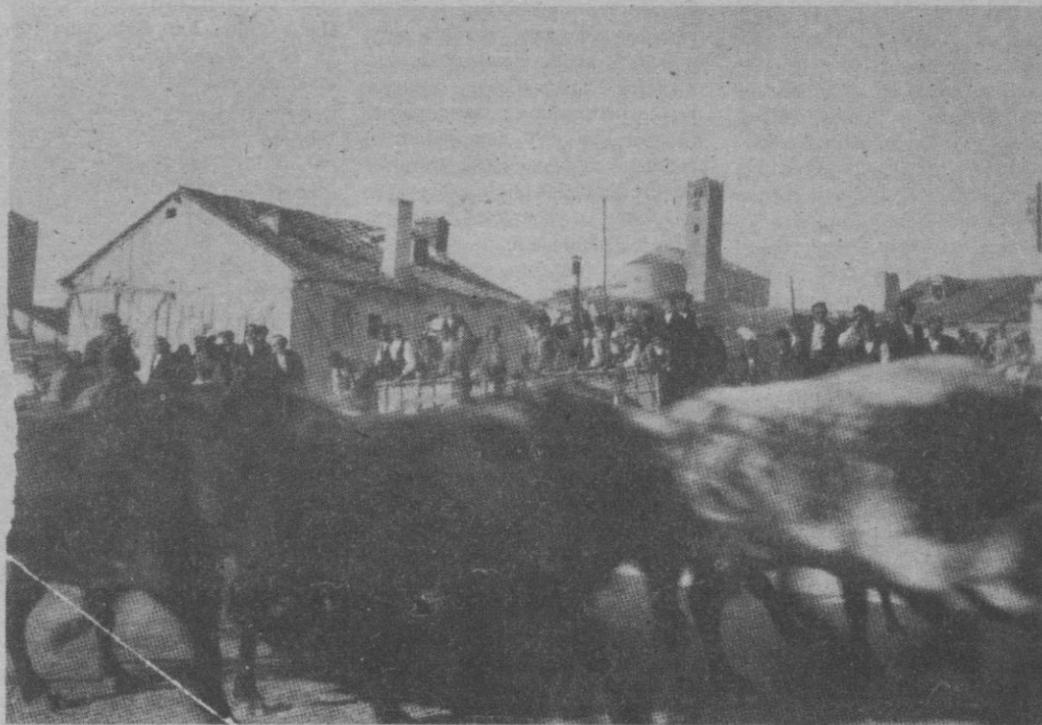
14.10.11

14.11.44

SEGOVIA

El cartel de este año,
obra de Jesús Tomillo

Dos estampas de los
encierros de antaño



El cuellarano Jesús Calvo Núñez, más conocido por Tomillo, es el autor de la pintura escogida por la Comisión de Festejos para representar y anunciar las fiestas de Cuéllar 1990. En conversación mantenida con Tomillo, dejaba claro que a pesar de las críticas o halagos que pueda tener el cartel, en la obra ha querido representar lo que es en sí la fiesta taurina corriendo toros por las calles de la villa o dándoles muerte en la plaza. En la pintura, Tomillo incluye una imagen del castillo como gran símbolo

de Cuéllar. De éste salen bandas oblicuas en tonos ocre y rosa que representan las primeras luces de la mañana que anuncian la salida de los toros hasta su encierro. Estas bandas añaden un tanto de fantasía.

En definitiva Tomillo ha querido abandonar el aspecto conservador que hasta ahora venían representando las fotografías, e ir a una pintura surrealista con colores vivos en la que no faltan el corredor y el toro, aspectos fundamentales de los encierros.

J.P.Q.



muebles cuéllar, s.a.
FABRICA DE MUEBLES

Ctra. Nacional 601, Km. 146

Apartado 49

Teléfono 140087 -140208

CUELLAR

ROBERTO DOMINGUEZ, de discutido a indiscutible

«Sé que puedo superar el nivel conseguido»

Tras dieciocho temporadas como matador de toros, la mayor parte de las cuales fue cuestionado y discutido, desde 1989, Roberto Domínguez está en la cumbre del toreo por méritos propios, por realizar el toreo más acorde con el gusto de los aficionados más entendidos, por conseguir faenas memorables conteniendo con los mejores, como la tarde valenciana del 19 de marzo, actuando con "Espartaco", la de Castellón, o cuajando un toro en Albacete en la corrida de ASPRONA, que todavía perdura en el recuerdo imborrable de al menos siete millones de espectadores que presenciaron el festejo a través de la pequeña pantalla. "Espartaco" o Roberto Domínguez, da lo mismo. El diestro vallisoletano es figura del toreo, y así lo acreditan las estadísticas y la atención preferente de las aficiones de toda España y América.

— Ahora, no dudo. Ya pasó



idolotrar a los que pude ver personalmente. Me gustaba tal rasgo de éste, los mulatazos de aquél, pero nunca los puede idealizar, así que me refugié en aquellos que no había visto y de los que oía contar cosas. Buscaba el toreo de sentimiento, la faena genial que quedase plasmada en la retina de los aficionados y que me permitiese vivir a sus expensas. Con ese planteamiento esperaba a que saliese mi toro, y mi toro no salía, y cuando salía no lo veía, porque no voy a ser tan tonto de creer que en esa época no me salió. A lo mejor no me salió cuando yo estaba preparado, pero me saldría cuando no lo estaba. Un galimatías que afortunadamente supe resolver. Antes todo fue amargo, después grato.

— Familia, amigos, fieles seguidores, a quienes has hecho sufrir durante años, Roberto.

— Es cierto. Peor fue para mí, para mis sueños de torero. En ese

malos tiempos en los que llegué a dudar de mi incluso como persona. Había leído a Juan Belmonte y algunas de sus conclusiones se me quedaron grabadas. En uno de sus pasajes dice: "Se torea como se es". Así que decidí cortar. Dejé de torear. Y lo hice sin saber si volvería. Seis meses en Londres desconectado del mundo taurino, aprendiendo inglés y practicando algunos deportes.

— Pues resultó una válvula de escape. A mis treinta y tres años descubrí que podía tener amigos, salir con chicas, relacionarme como un ser normal. A mi regreso a España, fui a ver una corrida a Madrid. A la salida, me cogió de un brazo un aficionado y me dijo: "Usted no tiene perdón de Dios, pero no por usted, sino por nosotros, que creíamos en usted". Aquello tocó mis fibras sensibles, me hizo recapacitar, me acordé de los consejos y las máximas de mi tío Fernando, quien me repetía: "no te aburras", "cuidado, que te puedes entretener mentalmente en otras cosas y ése será tu alejamiento de los toros". Yo, que ya me había demostrado mi valía personal, me sentí en la necesidad de demostrarme que servía para torero, para ir con la cara alta. Así me planteé la vuelta a los toros.

P. P.



aquel largo tiempo en que andaba en permanentes dudas sin saber a que atenerme. Siempre fui muy dubitativo. Antes, iba a la plaza a torear pensando "a ver si hay suerte", y ahora voy diciéndome "quiero tener suerte". El cambio ha sido radical y vital, absoluto.

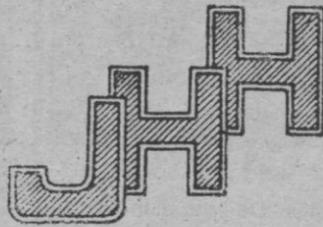
— Dando además un giro de noventa grados al menos a tu toreo fundamental.

— Yo aprendí a torear con mi tío Fernando, estando muy influenciado por los toreros de leyenda. Mis ídolos eran los que había idealizado a través de las entrevistas y lecturas taurinas. Mi sentido crítico y mi orgullo profesional me impedía

aspecto, estoy profundamente agradecido a quienes enumeras, mi familia que siempre ha respetado y perdonado mis muchos errores. Amigos que siempre han confiado ciegamente en mis posibilidades. Y aficionados no sólo de Valladolid, sino de Segovia, Madrid y otros lugares que, siempre tuvieron fe ciega en mí, demostrándomelo con sus inquebrantable presencia en aquellas plazas donde actuaba.

— Y, vino el año sabático, el de la reflexión con retirada incluida y estancia en Londres.

— Estaba convencido de que en aquellas circunstancias nunca lograría el éxito apetecido. Fueron



JOSE HORCAJO HERRERO, S.A.
HIERROS

Polígono Industrial «El Cerro»
Teléfonos 42 27 22 y 42 03 29

SEGOVIA

Angel Martín García

**Construcciones Metálicas - Servicio de Grúas
para Obras - Carpintería Metálica de Aluminio**

SERVICIO A DOMICILIO

Carretera del Henar, s/n. **CUELLAR** (Segovia) Teléfono 14 06 01

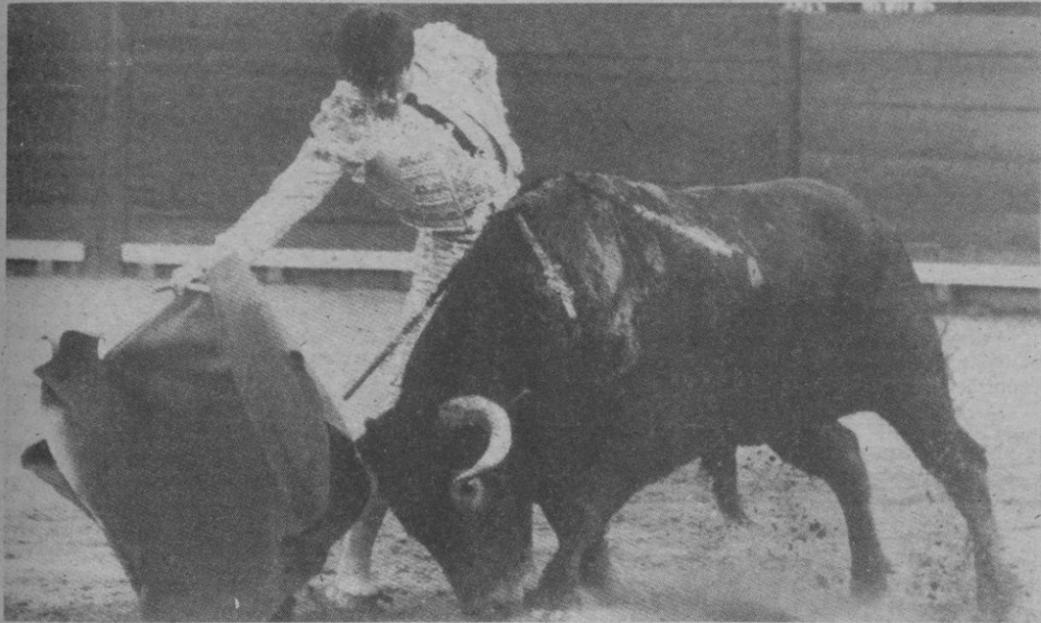
ESPARTACO

«Estoy tan acostumbrado al éxito que yo, en estos momentos, no sabría asumir un fracaso»

¿Recuerdan aquella corrida en la plaza de toros de Segovia, año 1980?. Cartel con Julio Robles, Roberto Domínguez y "Espartaco".

El de Espartinas con 17 años de edad, recién alternativo. Han transcurrido muchos años y muchas cosas se han producido

desde entonces, excepto que los tres diestros son figura del toreo. "Espartaco" en la cumbre desde hace cinco temporadas. ¿En qué



aspectos ha cambiado "Espartaco" desde entonces?

— Yo creo que en muy poco, acaso en mi forma de entender el toreo, más cuajado y pisando los terrenos debidos. Como personas, pocos cambios se han producido.

— Hombre, la fama, la popularidad, el dinero...

— Son factores importantes pero secundarios. Lo esencial, es saber mantenerse como persona, como ser humano. En este aspecto, te digo que siempre se me ha respetado, nadie me hizo de menos, ni siquiera cuando andaba dando los primeros pasos en el toreo.

— Cada año, surgen nuevas competencias para "Espartaco", algunas con encubierta intención. ¿No te parece?

— Mira, la competencia siempre es buena. Interesa que los aficionados hablen de competencias, es bueno para la Fiesta. Ello, conlleva mayor expectación y renovada ilusión en los públicos. En mi caso particular, como llevo cinco años arriba, lógicamente me buscan competidores por todos los lugares. A mi no me importa, al contrario, me estimula, pero no admito que sea un cualquiera el que intente hacerse propaganda a mi costa. Cuando los toreros no aspiran a ocupar el primer lugar o a estar por arriba de otro en las corridas o en honorarios, quién quiera que sea, estará desmotivado, falta de ilusión o con exceso de comodidad. A mi, me gusta que me aprieten, ya que con ello me estimulan y me sirve bien como acicate para no dormirme en los laureles. Hay que mantener constantemente el espíritu de superación.

— Juan Antonio, yo fui testigo de aquella tarde valenciana de Fallas, con los triunfos resonantes de la terna, pero sobre todo de Roberto Domínguez, en una excelente corrida de Aldeanueva. Aquella competencia no se ha vuelto a repetir, aunque tanto Roberto como tú habéis toreado muchas tardes juntos.

— En Valencia, yo hice lo que tenía que hacer con un toro, el segundo de mi lote, con muchos problemas, tenía medias embestidas y era áspero, pero cuando cogí la muleta tenía claro que debía triunfar después del éxito de Roberto. Le expuse al máximo y resolví la papeleta. En Castellón, el segundo de mi lote, de Jandilla, con el que pasé miedo de verdad. Sabía que si me cogía me iba a herir. El de Valencia tenía dificultades, pero el de Castellón, te miraba mucho a la cara y cuando me embestía me iba al pecho.

— Antes "Joselito", después Ortega Cano, ahora Roberto Domínguez, con quién todos desean una abierta competencia. ¿Es Ro-

berto quién más te aprieta, Juan Antonio?

— Apretarme sí, pero sin más. Estoy preparado para lo que venga. Y no sólo con Roberto Domínguez, pero no hay que olvidar a cuatro o cinco toreros, y que en un momento dado te superan. Y es que la competencia más clara que uno puede tener, es consigo mismo.

— Madrid, Sevilla, Cuéllar. Al final, noventa corridas o más.

— Quedé satisfecho, tanto de Madrid como de Sevilla. Creo que en Las Ventas conseguí la tarde más completa de mi trayectoria profesional en esa plaza. Salí muy tenso por toda la polémica que rodeó a la corrida, pero salí con seguridad y confiado en mis posibilidades.

Cuéllar para mí, supone un eslabón más, una corrida importante en una feria taurina que ya suena con enorme fuerza en todo el panorama español. Me encanta el cartel, y espero que tanto Roberto Domínguez como mi hermano y yo mismo, les cortemos todas las orejas a los toros de Joaquín Núñez.

P. P.



Fiat Tempra. Sensaciones en vivo.

El último gran éxito de Fiat tiene 3 volúmenes, el coeficiente aerodinámico (0,28) más bajo entre sus competidores, un amplísimo espacio interior y el maletero más capaz (500 dm³). Incorporar los últimos avances del mundo del automóvil e integrarlos en un solo vehículo ha sido el gran éxito de Fiat. Es el nuevo Tempra con motor transversal, tracción anterior, suspensión independiente y doble circuito de frenos en X. Gran rutero. Este es el espíritu del nuevo Tempra, por eso Fiat le ha dado tanta importancia a su confort

interior, al silencio, a su suavidad. En cuanto al resto del Fiat Tempra, todo son sensaciones que hay que sentir en vivo.

Tempra 1.4 - 78 CV - 172 km/h. Tempra 1.6 - 86 CV - 177 km/h. Tempra 1.8 i.e. - 110 CV - 190 km/h. Tempra 1.9 diesel - 65 CV - 162 km/h. Tempra 1.9 turbodiesel - 92 CV - 178 km/h.

Se advierte del riesgo que supone superar los límites de velocidad establecidos por la ley.

FIAT
TECNOLOGIA LIDER

Concesionario Oficial:

DEMYCAUTO

Guadarrama, 15 ★ Políg. Ind. «El Cerro» ★ Teléfono 42 20 08 ★ SEGOVIA

ALGUARIN DE ARTE

enebro

MARQUES DEL ARCO, N.º 28.

40003 SEGOVIA

ESCULTURA — OBRA GRAFICA
MULTIPLES — CERAMICA Y
ARTESANIA DE FIRMA

EXPOSICION PERMANENTE
DE PINTURA

Marqués del Arco, 28

(Frente al enlosado de la Catedral)

Teléfono 43.66.52

40003 - SEGOVIA

Francisco José Ruiz «Espartaco Chico» quiere llegar al nivel de su hermano, pero sin prisas

Es el tercero de la dinastía de los «Espartaco». Tiene veintidós años y tanta ilusión como su hermano el gran «Espartaco», la figura del toreo que comanda el escalafón desde hace seis temporadas.

— Hombre claro. Tengo toda la ilusión del mundo por hacerme figura del toreo. Admiro a mi hermano, a quién nadie regaló nada, ganándose a pulso lo mucho que tiene conseguido. Es figura máxima del toreo por méritos propios.

— Poco antes de tomar la alternativa, hubo un momento difícil para ti, con una coyuntura determinante, el ser o no ser en una sola baza.

— Si, es verdad. Mi padre quería determinar si me definía, si me iban

co», pero en contraposición se me exige muchísimo más. De todas formas, estoy demostrando que sé responder en la plaza como el que más. Hay que salir todas las tardes a por todas, a arrollar si es preciso. Deseo que mis éxitos valgan por sí mismos, sin otros conceptos relacionados con mi saga familiar.

— La alternativa, fue un episodio que dio la vuelta al mundo, pues raramente es posible ver en un mismo cartel a los dos hermanos como matadores de toros. Aquella tarde de Huelva será imborrable en el recuerdo de Francisco José.

— Imborrable y de eterno recuerdo. Más emotividad imposible.

Yo creo que, jamás me he arrimado más a los toros que la tarde de Huelva.

— De momento, tu hermano te gana en prestigio y dinero.

— Mi hermano es la máxima figura del toreo. Se lo ha ganado tarde a tarde, corrida a corrida. Así lleva seis temporadas y las que tiene por delante. Es muy difícil superar a Juan Antonio, aunque yo lo voy a intentar con todas mis fuerzas. En cuanto al dinero, es necesario, pero estimo mayormente otras cosas, como la fama, ser algo por sí mismo. En este aspecto, tengo una enorme ambición.

— ¿Cómo te defines como torero?



— Si sale un toro bueno, procuro torear como de salón; si presenta dificultades, le planto cara y resuelvo el problema como mejor pueda. La muleta es mi fuerte, de eso no me cabe la menor duda. Con el capote y la espada, voy poco a poco perfeccionando la técnica.

— Por delante tienes a tu propio hermano, a Roberto Domínguez, Ortega Cano, «Joselito»...

— Sí, cierto. Son toreros muy difíciles de relevar, pero tiempo al tiempo. A todos nos llega la hora buena, y lo que hace falta es saber aprovechar el momento.

— Lo de «Espartaco Chico», ¿para siempre?

— No me importa el apelativo, lo importante es tener espíritu, vocación de grande.

P. P.



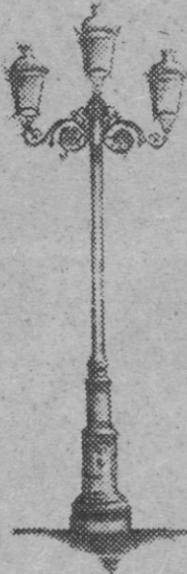
a salir las cosas como era preciso salieran. Si no, debería meterme a banderillero. Para demostrar mi valía, tenía tan sólo la corrida de la alternativa y unas pocas corridas más. Afortunadamente, todo salió bien y ahora toreo muchas tardes.

— ¿Dónde mataste tu primer becerro?

— Fue en Gerona, cuando tenía catorce años. Luego me pasé tres años toreando sin caballos y haciendo mucho campo. Estuve tres temporadas toreando con picadores hasta alcanzar la alternativa. Mis mejores triunfos los conseguí en plazas tan relevantes como Sevilla, Barcelona y Valencia.

— Se supone que toreas más y en mejores corridas, al amparo de tu hermano, pero que al mismo tiempo se te exige bastante más que a un matador recién alternado.

— Reconozco que sí, que toreo más y en mejores corridas por el hecho de ser hermano de «Esparta-



La Farola Horno de Asar

Especialidad:
COCINA ASTURIANA
*(Fabes con almejas, repollo relleno,
merluza a la sidra)*

LA VELILLA Reserve su mesa
PEDRAZA **911/50.99.23**

Santiago Laguna Martín

Reparación y ventas

PERFORACIONES - BOMBAS VERTICALES - BOMBAS SUMERGIBLES - BOMBAS PARA TRACTORES
MOTORES DE GAS-OIL EN TODAS POTENCIAS
TUBERIAS - COBERTURAS TOTAL - ASPERSORES
MOLINOS - MEZCLADORAS - MOTOSIERRAS STIHL
MANGUERAS Y ACCESORIOS

FACILIDADES DE PAGO



Concepción, 21
Teléfonos 14 01 81 y 14 07 05
CUELLAR

Finito de Córdoba, el nuevo califa del toreo



Ahora tiene 18 años de edad y mucha mayor experiencia que cuando comenzaba a sonar su nombre con tanta fuerza que, los aficionados cordobeses vislumbraban un nuevo "califa" del toreo, sucesor de las gestas del monstruo de Linares. Está como primera figura del toreo en el segundo escalafón, compartiendo honores con "Jesulín de Ubrique", toreando casi lo que quiere, cosechando éxitos a diario, y pensando en una alternativa de lujo. Nació en Arrecife el 6 de octubre de 1971, aunque residió en Sabadell desde los cinco a los quince años. Retornó a su Córdoba natal, para iniciarse como torero, cuestión que está consiguiendo, ya con paso de gigante, mediante unos fundamentos muy sólidos y por el camino del arte. Porque "Finito de Córdoba" es torero de una gran sensibilidad y dotes naturales que hacen suponer que, ya para 1991, goce del prestigio y renombre necesarios como para asomar con fuerza en el grupo de los privilegiados, investido como matador de toros.

— Vestí mi primer traje de luces en Santiago, el 27 de junio de 1987, alternando con Paulova y Palli. Ese año tan sólo toreé dos tardes, la de mi presentación y otra en la Isla Fantasia. Precisamente, un año después, quedó ganador en el concurso de Isla Fantasia, sumando 28 festejos en la temporada.

— Y este año de 1990, si la suerte te acompaña, puedes sumar no menos de 70 novilladas.

— Espero que sí. Torear mucho, supone andar por los primeros lugares del escalafón, coger el sitio, y adquirir experiencia cara a la alternativa.

— ¿A qué responde el apelativo de "Finito de Córdoba"?

— Me lo pusieron unos amigos de la infancia por lo delgadillo que crecía, y por ser de Córdoba, claro está.

— Juan Serrano Pineda "Finito de Córdoba", tiene antecedentes taurinos, ya que su abuelo paterno fue mayoral de la desaparecida ganadería de Sánchez de Puerta. Su padre fue vaquero.

— Pero lo que son las cosas, yo no conocía ese ambiente, ya que

desde los cinco años viví en Cataluña. Allí, sin embargo me nació la afición por los toros y los deseos por ser torero.

— Dicen que tu toreo guarda cierta similitud con el que realizaba "Manolete".

— Sería demasiado. Yo, soy serio en la plaza, porque me siento así. No intento imitar a nadie. Yo me siento más un torero de los que denominan de profundidad.

— ¿Cuándo te diste cuenta de que tu toreo, tu personalidad, causaba hondo sentimiento en el aficionado?

— Me dí cuenta pronto, sobre todo una tarde en Córdoba, donde tras fallar con la espada, en la vuelta al ruedo me dí cuenta de que había armado un lío. Lo de perder las orejas no tenía tanta importancia. Había algo más, que entendí como innata profundidad en mi toreo, aspectos en mi forma de torear que transmitía sentimiento a los tendidos.

— La cuestión de la espada, parece que se te negaba hace un año. Ahora, se supone que le tienes cogido el sitio y que matas con mayor acierto.

— Sí, desde que opté por practicar a diario con Zurito, le he cogido el sitio y—toco madera—llevo una buena racha que espero no se trun-

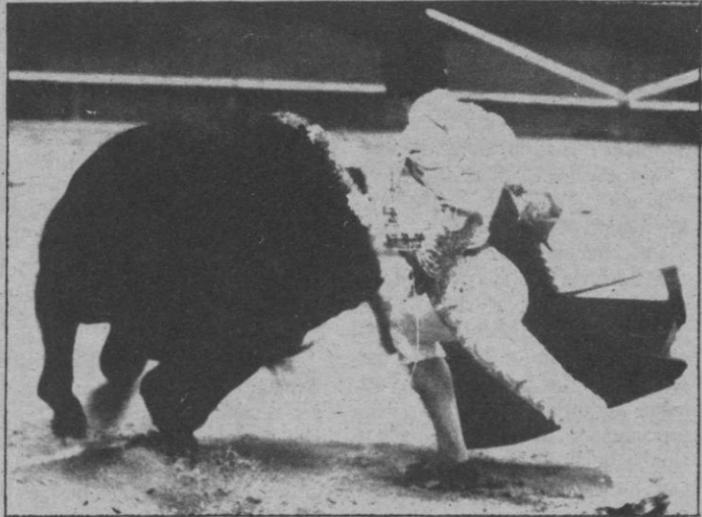


que. Ello, me acarreó muchos disgustos, ya que perdí gran número de orejas tras realizar una buena faena. Algo similar me ocurría con el capote, cuestión que también he depurado, e igualmente procuro perfeccionar mi toreo de muleta. En este duro oficio, hay que aprender día a día, depurando la técnica y cogiendo experiencia.

— ¿Será "Finito de Córdoba" el "quinto califa"?

— Cuando Dios mediante llegue a matador de toros, veremos si logro alcanzar esa hermosa y grandiosa definición. Por mi parte, aspiro a lo máximo. Quiero ser figura del toreo y en eso estoy.

P. P.



PLADUR

EN ALBAÑILERIA INTERIOR

EN AISLAMIENTOS

EN DECORACION

EN REFORMAS

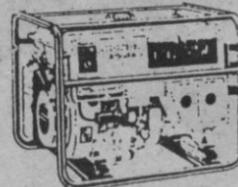
SAHORSA

HONDA
Maquinaria

HONDA

- MOTOAZADAS
- CORTACESPEDES
- MOTOBOMBAS
- GENERADORES

Cuando se va la luz...



GENERADORES
HONDA

SATURNINO HORCAJO, S. A.

FDEZ. LADREDA, 15 - SEGOVIA - Tel. 43 55 52

Herederos de
D. Miguel Zaballos



Divisa: Encarnada y amarilla
Señal: Dos horcas
Antigüedad: 22 de julio de 1967
Finca: "Cabeza de Diego Gómez". Tabera de Abajo (Salamanca).

Procedencia: En 1890 don Esteban Hernández Martínez formó esta ganadería con reses de Mazpule y posteriormente compró la del Conde de la Patilla, eliminando las reses de Mazpule y Arroyo. En 1913 se anunció "Herederos de don Esteban Hernández". Cuando fue adquirida la ganadería de Encinas se anunció a nombre de don Esteban Hernández Plá y la otra a nombre de doña Luisa Plá e Hijos. En 1946, don Esteban refizo la ganadería del hierro de su padre con reses adquiridas a las del señor Duque de Pinohermoso y semental de Samuel Flores, variando el hierro por una hache minúscula. En 1963 vendió ésta a don Miguel Zaballos, que puso nuevo hierro.

LAS GANADERIAS



lidiado por "Manolete" en Cieza el año 1944, alternando por primera vez con Arruza. Le cortó las dos orejas y el rabo y le dieron la vuelta al ruedo. "Delgadote" lidiado por Ortega Cano en Avila en 1983, vuelta al ruedo y trofeo toro de plata. "Clavelito", lidiado por Luis Miguel Campano en 1985, le cortó las orejas y se le dio la vuelta al ruedo.

adquirió de don Clemente Tassara otro lote de eralas y dos sementales de Jo que éste tenía procedente también de Villamarta. Por el fallecimiento de don Bernardino, en 1958, se anunció la ganadería a

nombre de Hijos de don Bernardino Giménez Indarte, los cuales adquirieron recientemente un lote de vacas y sementales de don Antonio Méndez, procedentes de Urquijo, para una parte de esta ganadería.

Joaquín Núñez
«El Lanchar, S.A.»

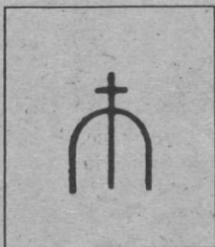


Divisa: Blanca, verde y roja.
Señal: Descuartre en la derecha y rabisado en la izquierda.

Alcalá de los Gazules (Cádiz).
Procedencia: Por dividirse la ganadería del señor Flores Albarrán, uno de los lotes correspondió a doña María Francisca Flores Sánchez, que vendió a los hermanos Osborne Domecq en 1957, los cuales variaron el hierro, eliminando las reses que habían adquirido y formado esta ganadería con vacas y sementales de la de don José Luis Osborne Vázquez. En 1982 fue adquirida por la Sociedad Anónima "El Lanchar".

Toro muy notable, "Comilón", lidiado por "Paquirri" en Tomelloso en 1983, vuelta al ruedo.

Valverde



Divisa: Azul y verde
Señal: Puerta en ambas orejas
Antigüedad: 20 de abril de 1947
Finca: "Valverde". Horcajo Medianero (Salamanca).

Procedencia: Formada por don Juan Sánchez Rodríguez y al fallecimiento del mismo, en el año 1951, fue dividida entre sus hijos, correspondiendo a este lote 80 vacas y dos sementales que don Juan Sánchez había adquirido en el año 1948, procedentes del Excmo. señor Conde de la Corte. Conservando este lote el hierro y la divisa de origen.

Los populares toros del "cura de Valverde", han tenido ejemplares muy notables, como "Colegial",

Hijos de
don Bernardino
Giménez Indarte



Divisa: Azul, blanca y encarnada
Señal: Zarcillo en ambas orejas
Antigüedad: 30 de marzo de 1980

Finca: "Navarredonda". Baños de la Encina (Jaén).

Procedencia: Don Bernardino Giménez adquirió de la viuda de don Damián Flores, en 1927, la ganadería de Jijona, con cruce de Veragua. En 1941, don Bernardino Giménez adquirió del Marqués de Villamarta un lote de vacas y dos sementales, con lo que formó la nueva ganadería, variando el hierro que anteriormente tenía. En 1948

HOSTELERIA Y LAVANDERIA INDUSTRIAL:

Cocinas, Fry-Top, Freidoras.
Sartenes basculantes. Hornos a convención, y convención-vapor.
Cocción al vacío. Autoservicios.
Lavavasos. Lavavajillas. Lavadoras.
Secadoras y Planchadoras.



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO SEGOVIA Y PROVINCIA

Instalaciones COMPLETAS a HOTELES, CAFETERIAS, BARES y RESTAURANTES.



AUTOSERVICIOS DE ALIMENTACION.

Máquinas de Café
Balanzas y Básculas.



La calidad y servicio como NORMA

Electrónicas - Pesaje Industrial.



AIRE ACONDICIONADO



C/ Gobernador Fdez. Jiménez, 13

Teléfono 42 58 21



Precios superespeciales en dormitorios modernos

Somos fabricantes

EXPOSICION y VENTA:

Castillejo, 8

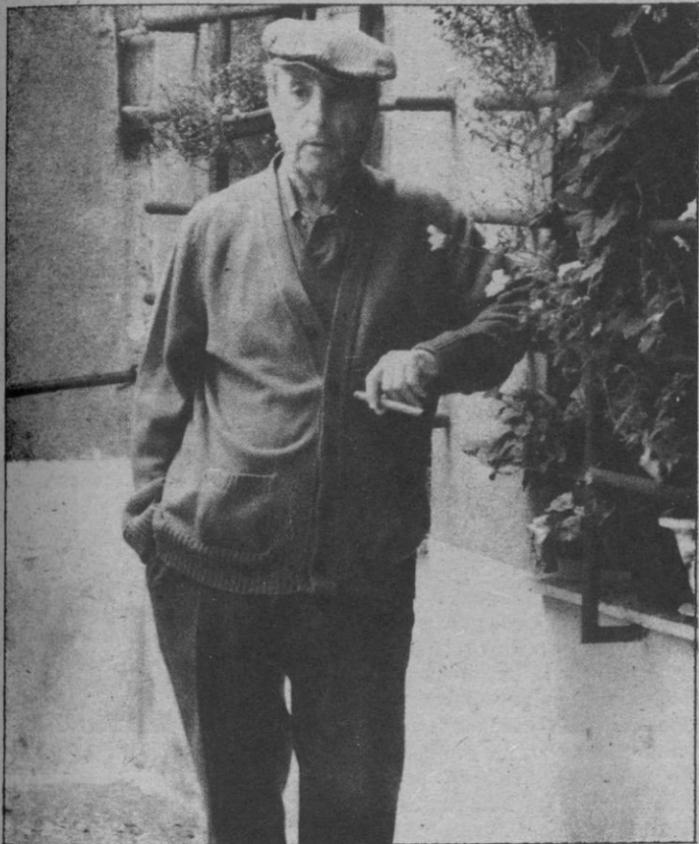
Teléfono 14.20.75

CUELLAR



Cesáreo Sánchez, un sacerdote ganadero de bravo

Los toros del «cura de Valverde» en la feria de Cuéllar



Muchos aficionados ignoran que la definición popular que recibe la ganadería de Valverde, corresponde a la realidad, pues los toros del «cura de Valverde», con propiedad de Cesáreo Sánchez, un sacerdote que ejerció como tal en varios pue-

blos y en la actualidad dice misa todas las tardes, en un oratorio que tiene en su casa salmantina de la finca «Valverde».

Curiosamente, la plaza de tientas de la finca Valverde, ofrece una peculiaridad que choca a quien

desconoce sus motivos. Existe un desnivel muy acusado, hecho a propósito para que las vacas en la tienta tengan que ir al caballo cuesta arriba.

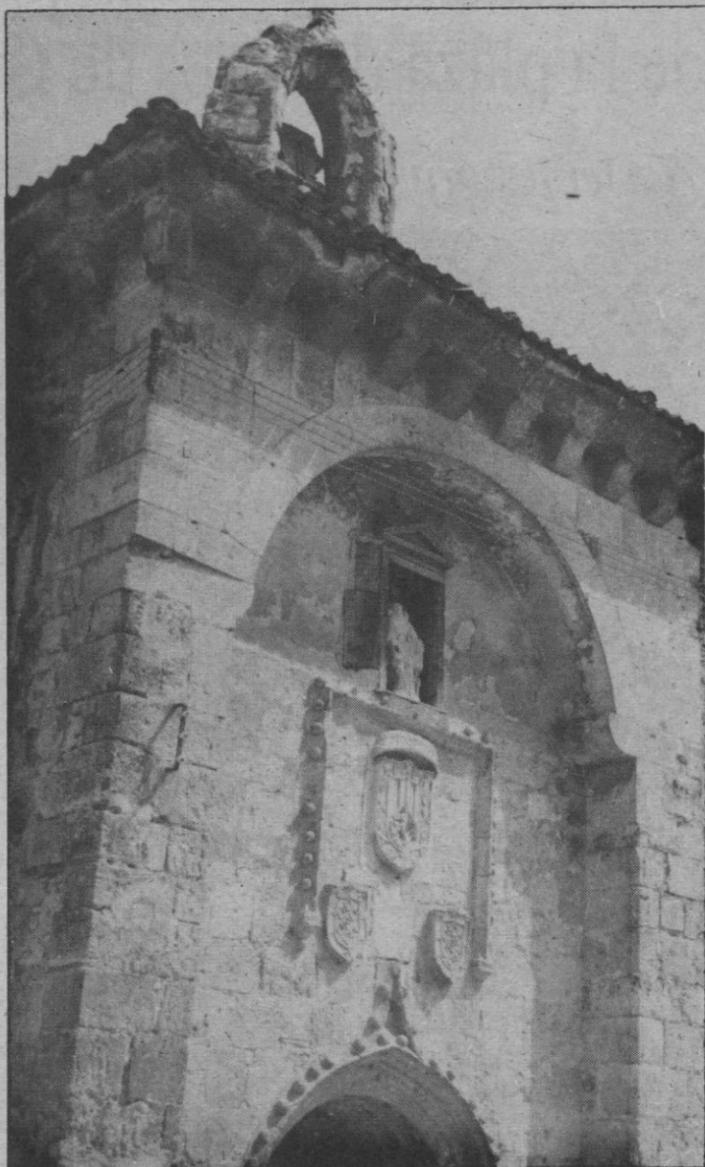
Es el propio Cesáreo Sánchez quien dirige las labores de tienta desde un burladero, el más próximo al lugar desde donde se pica a las eralas, y es tan solo su criterio el que prevalece en el aprobado y suspenso. En la actualidad, existen ciento cincuenta vacas de vientre y cinco sementales en esta ganadería. En cuanto a la camada para esta temporada, ha estado compuesta por treinta y dos toros, seis corridas, una de las cuales será lidiada en la feria taurina de Cuéllar.

El toro de Valverde, origen Conde de la Corte, no es grande ni musculoso, es ligero y bien armado, con la cola larga y mucha movilidad. Suelen ser de pelo negro zaíno, aunque sea posible observar algunos colorados y chorreados. En el viejo caserón, por encima de la chimenea, asoma altanera la cabeza de «Colegial», un toro al que «Manolete» cortara las orejas y el rabo en la plaza Cieza el 26 de agosto de 1944.

Cesáreo Sánchez, el «cura de Valverde», está muy orgulloso de su ganadería, y aunque ha recibido tentadoras ofertas, no quiere desprenderse de lo que considera su obra y su orgullo de criador de reses bravas.

P. P.

Importancia de la Escuela Taller de Cuéllar



Desde que hace tres años la Escuela Taller Municipal de Cuéllar diese sus primeros pasos en los módulos de albañilería y posteriormente incorporase las facetas de jardinería y restauración, muchos han sido los trabajos que han desarrollado, principalmente en la recuperación de edificios en vías de pérdida o recintos olvidados por la Administración por falta de presupuesto. La Escuela Taller Municipal, que en sus inicios dirigió el arquitecto Alberto García Gil, a quien de algunas obras se puede reprender y por otras felicitar, ahora junto al también arquitecto Fernando Nieto, ha entrado en materia durante estos años en la restauración de la antigua iglesia de Santiago e iglesia de San Martín, por ejemplo; recientemente en el antiguo convento de San Francisco y próximamente a colaborar en lo que puede describirse como último período de obra del castillo-palacio

de los Alburquerque. En cuanto al módulo de jardinería de la Escuela Taller Municipal, destaca la obra realizada en la Huerta del Duque, aquella que tras su adaptación a parque no permitió disfrutarse durante mucho tiempo. En este parque, la Escuela Taller ha realizado, con un presupuesto próximo a los dos millones de pesetas, el aprovechamiento de manantiales, para lo cual ha debido proceder a la recogida de aguas y concentrarlas en un depósito que hoy abastece el riego en esta zona y otras zonas verdes.

La Escuela Taller Municipal, que funciona en estrecha colaboración con el INEM, ha demostrado ser ante todo un apoyo eficaz para el Ayuntamiento, además de convertirse en centro de enseñanza para setenta y cinco jóvenes en desempleo.

J.P.Q.

Restaurante-Bar
Las Columnas

Su gran servicio esmerado y su Cocina Regional les ofrecen sus especialidades:

Nuestra Lengua Escarlata
Cochinillo y Cordero asado
Parró al carracillo (encargo)
y como gran especialidad
Perdices y Codornices de tiro
de nuestra Casa

HORNO DE ASAR

LA MATITA

DIRECCION:
PRIMITIVO MARTIN

C/ Carretera de Soria/Plasencia
COLLADO HERMOSO (Segovia)
☎ 40.30.77 - (911) 43.11.42

CITRÖEN

Cuéllar Motor, S. A.

VENTA
RECAMBIOS
Y TALLERES

Avda. Silva Muñoz, 63
Teléfono 911/14 22 42
CUELLAR

ARSENIO ALVAREZ, doce años de gestión taurina al frente de la plaza de toros de Cuéllar

«La feria taurina de Cuéllar me estimula y rejuvenece»



Lo dijo en el transcurso del merecido homenaje que recibió por parte de la afición cuellarana, el 29 de septiembre del pasado año: "Para 1990, voy a superar con creces lo realizado hasta ahora".

Observen la conformación de los carteles del ciclo actual, hagan cábalas, y determinen si esta feria taurina 1990, no supera ampliamente todas las precedentes. Reunir en un mismo cartel a las dos máximas figuras, Roberto Domínguez y "Espartaco", supone un esfuerzo económico y un logro que muy pocos empresarios han sido capaces de conseguir. Y no olvide-

mos los demás festejos, con alusión directa a la novillada con picadores del martes día 28, donde figuran los tres exponentes máximos del segundo escalafón, el cartel de moda de la presente temporada. Se combinan perfectamente los cuatro espectáculos taurinos, con el remate final de "El Bombero Torero", el mejor cómico-taurino del momento.

— Has cumplido tu palabra. La mejor feria taurina de la historia de Cuéllar, pero con este logro, ¿qué puede pasar en 1991?

— Pues que si me responde el público, cosa que espero, para 1991

puedo superar este listón establecido en el presente año. Qué Dios me dé salud y fuerzas, que de ilusión ando muy bien.

— Y sin subvención municipal para los festejos taurinos.

— Efectivamente. La subvención que recibo está íntegramente destinada a los encierros, pues he de adquirir veintisiete reses para los cuatro encierros mayores y el infantil. Apecho con el riesgo que supone una importante feria taurina integrada por cuatro espectáculos mayores, sin percibir un sólo céntimo de la Administración.

— Lo tuyo con Cuéllar, tiene otras valoraciones, acaso más cercanas a lo personal que a lo estrictamente profesional.

— Tienes razón. Son doce años los que llevo organizando la feria taurina de Cuéllar, tratando muy directamente con muchas personas cuellaranas. Ello, ha producido un roce permanente que, en algunos casos se ha convertido en amistad. Aquí, en Cuéllar, tengo mi segundo hogar, mi segunda patria chica, muchos y buenos amigos, y me siento tan vinculado a Cuéllar que, estoy tentado a venirme a vivir aquí. La gente de Cuéllar, es sumamente cordial, sencilla en el trato, y muy similar a la de mi querido Valladolid. Por algo somos castellanos viejos. En cuanto a la feria taurina de Cuéllar, me estimula y rejuvenece. Y es cierto. En cuanto asoma el nuevo año, voy pensando en la feria, haciendo cábalas, cuentas y proyectos. Me digo: "Arsenio, esta gente merece lo mejor de ti". Ya en Valencia, donde estuve durante la feria de Fallas, ultimé algunos contratos, dejando otros para más adelante, pero con tiempo sufi-

ciente como para no verme atosigado por el tiempo. De esta forma, logré contratar a Roberto Domínguez y a "Espartaco" con varios meses de adelanto.

— ¿Consideras que con cuatro festejos es suficiente para cubrir el ciclo?

— Pues sí. Ya ves, tenía pensado ampliar a cinco festejos, pero creo que con cuatro y el espectáculo cómico-taurino, hay suficiente. Ten en cuenta que se trata de un pueblo, y aunque tenga gran tradición taurina, el coste de muchos festejos pesa en el bolsillo.

— Yo creo, Arsenio, que aunque finalice tu contrato en 1991, Ruedos de Castilla, seguirá al frente de la gestión taurina cuellarana, en base sobre todo al acierto de esa gestión, a la honestidad demostrada y al carisma que tiene Arsenio Alvarez entre la afición cuellarana.

— Por mi parte encantado. Lo que yo deseo, es lo mejor para Cuéllar. Quiero que las cosas se realicen con absoluta honestidad. Yo, tengo que ganarme un duro, es lógico, pero de manera clara y exponiendo lo mío no creas. Voy a intentar seguir unos cuantos años más, porque como te dije antes, le tengo un profundo cariño a Cuéllar y a sus gentes. Me van pesando los años, ya sabes que cumpla 76 dentro de unos días, pero la ilusión que tengo, supera al hándicap de la edad.

Se bate el récord, si es preceptivo establecer un récord para algo tangible, real y hermoso. La fiesta de los toros en Cuéllar, tiene un fiel servidor en Arsenio Alvarez, gerente de Ruedos de Castilla. Por muchos años, maestro.

P. P.



NISSAN

CAMIONES

FURGONETAS

T. TERRENO

TURISMOS

EBRO
KUBOTA
TRACTORES

Distribuidor Zona de Cuéllar: **Talleres Electro-Diesel LUIS MIGUEL**

CONCESION OFICIAL: **AGROMESA SEGOVIA**

La corrida del día 29, el gran espectáculo de la feria

artísticas de Roberto, demostró que mantiene el privilegiado puesto de número uno por méritos propios. No consiguió ni muchísimo menos el diapason del vallisoletano, pero su toreo tuvo tanto pundonor y tanta casta que, ante aquella demostración, uno tiene que descubrirse y aplaudir la raza indomable de Juan Antonio Ruiz.



Todo el ciclo taurino cuellarano, mantiene expectativas e interés, combinados los carteles con sentido práctico y estético. Se inicia la feria con una corrida, donde supuestamente los protagonistas principales serán los famosos toros del "cura de Valverde", cuyo origen Conde de la Corte, representa un difícil escollo para los toreros, aunque cuando meten la cabeza, repitiendo en su embestida, el triunfo del artista está asegurado. Jose Antonio Campuzano, "Morenito de Maracay" y Emilio Oliva, tienen capacidad suficiente como para lograr un triunfo importante la tarde del 26 de agosto.

Echamos en falta la presencia de rejoneadores segovianos en el cartel de la corrida del noble arte del

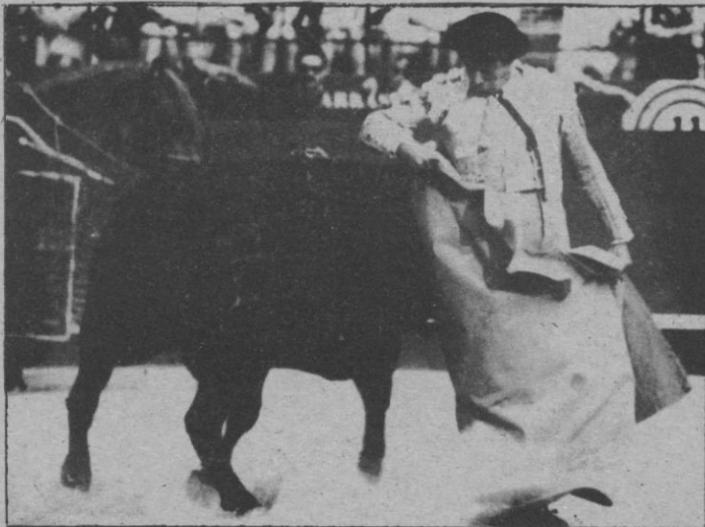
rejoneo del lunes día 27, pero de todas formas, quienes asumen el festejo desde su óptica de toreros a caballo, aúnan categoría suficiente para formar un cuarteto con amplio bagaje de posibilidades de éxito grande. Lidarán utreros de los Herederos de don Miguel Zaballos.

La novillada del martes día 28, podría muy bien ser la estrella de la feria, si no estuviera una fecha después, la gran corrida de toros con las dos primeras figuras del escalafón. Como máximos exponentes del segundo escalafón, con gran diferencia sobre sus inmediatos seguidores, conforman la joven terna "Finito de Córdoba", "Jesulín de Ubrique" y "Chamaco", cartel que se repite tan sólo en plazas de primerísima categoría, o en ferias

de primer orden. Los novillos, una garantía de éxito, pertenecen a la acreditada divisa de los Herederos de don Bernardino Giménez.

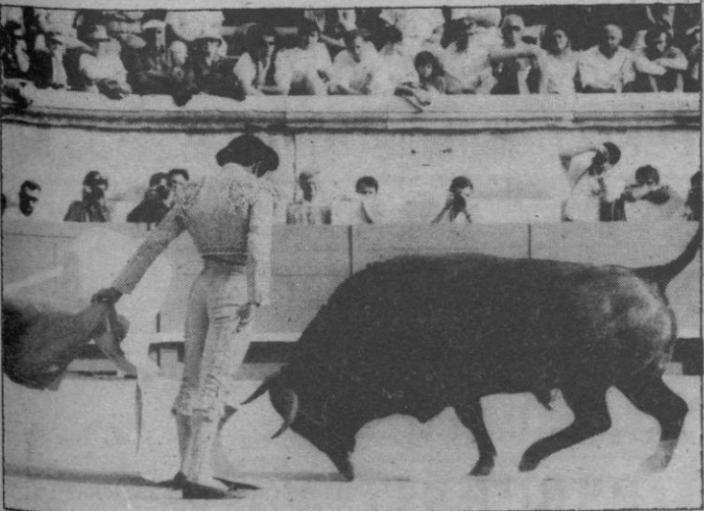
Y la gran corrida, la del miércoles día 29, atrae por sí mismo, la atención preferente del aficionado que, con absoluta seguridad va a obligar a la empresa a colocar el cartel de "no hay billetes". El éxito puede alcanzar no sólo el aspecto económico, aunque en ese punto cabrían las especulaciones, sino al artístico, con las dos máximas figuras del toreo, el imbatible "Espartaco" y el diestro en mejor forma y momento de su vida Roberto Domínguez, también imbatible aunque compita con el de Espartinas. Y el joven "Espartaco Chico" con buenos fundamentos y apretando mucho a los dos maestros.

La competencia entre "Espartaco" y Roberto Domínguez, no está abierta, pues para ello, deberían actuar juntos en repetidos mano a mano. Estos festejos con un tercer espada, ciertamente suponen competencia profesional pero algo velada. Lo que vienen a producir, sin embargo, es una lueha noble y sin cartel entre los dos "mandamás" del escalafón, donde por cierto y a tenor de las referencias, lleva puntos de ventaja el torero vallisoleta-



no. Valencia y Castellón fueron puntos de referencia, con más alto porcentaje de éxito para Roberto Domínguez. Sin embargo, a la larga, en el bagaje total, los triunfos se decantan mayoritariamente hacia el lado de "Espartaco". Recuerdo las dos faenas de referencia, sobre todo la de Valencia, donde un servidor, tras la faena realizada por Roberto Domínguez al segundo toro de su lote, cuarto de la tarde, se atrevió a decir en alta voz: "Vámonos, ya hemos visto lo que teníamos que ver". Después toreó "Espartaco", quién sin alcanzar las cotas

La corrida de Cuéllar, con la no desechable competencia del menor de los "Espartaco", Francisco José, va a depararnos una gran tarde de toros. Los astados de Nuñez del Cuívillo, agradables, repetidores y a veces encastados, van a colaborar con los toreros. Roberto torea en Cuéllar como en su natal Valladolid, en su terreno. "Espartaco" no se amedra ante torero alguno, ante plaza alguna, ante público alguno. Esa tarde, la del 29 de agosto de 1990, ojalá que sí, puede quedar inscrita con molde de oro en la historia taurina de Cuéllar. P. P.



EMPRESA DE TRANSPORTE DE VIAJEROS

Galo Alvarez, S.A.

LINEAS REGULARES DE VIAJEROS

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| CUELLAR-VALLADOLID | CUELLAR-SEGOVIA |
| SEPULVEDA-CUELLAR | ISCAR-CUELLAR |
| FUENTESAUCA DE FUENTIDUEÑA-CUELLAR | |
| PEÑAFIEL-CUELLAR | CUEVAS PROVANCO-CUELLAR |
| AYLLON-SEGOVIA | AREVALO-SEGOVIA |
| RIAZA-SEGOVIA | CANTALEJO-SEGOVIA |
| CUELLAR-NARROS DE CUELLAR-SEGOVIA | |
| MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS-SEGOVIA | |

SERVICIOS DISCRECIONALES, ESCOLARES Y LABORALES

Teléfono 14.00.26
CUELLAR

Teléfono 983/39.31.16
VALLADOLID

Teléfono 42.77.06
SEGOVIA

La gama de **DAF** TRUCKS

S.T.A., S.L.

POLIGONO INDUSTRIAL
Teléfonos 42 45 00 y 42 54 18
SEGOVIA



La plaza de toros de Cuéllar

Cuando ha cumplido cuarto siglo de existencia, el inmueble taurino cuellarano ofrece un aspecto saludable y acogedor, tanto en su forma exterior como en sus diferentes dependencias. La propiedad del recinto taurino, el Ayuntamiento de Cuéllar, cuida esmeradamente el coso durante todo el año, pues es consciente de que su imagen debe ofrecer vistosidad y confortabilidad al mismo tiempo. Todos los servicios de la plaza, tienen una funcionalidad perfecta y armónica, desde los básicos, enfermería, desolladero, corraletas y chiqueros, hasta los propios tendidos, patio de cuadrillas y accesos para el público. Asépticos cuidados, permiten que tanto el recinto como sus aledaños, presenten un aspecto limpio y aseado que, los espectadores agradecen y disfrutan durante la celebración de los diversos espectáculos. Pero ¿el aforo de la plaza será suficiente en el futuro?. Este año, con la feria taurina reforzada, con unos carteles ciertamente importantes que, supuestamente van a provocar llenos diarios, ¿no producirán problemas de acomodo para tantos aficionados? ¿No sería aconsejable afrontar una reestructuración del inmueble taurino, dotando a éste de una mayor capacidad? Porque si se sigue la línea iniciada este año, la de potenciar artísticamente el ciclo taurino, con festejos del máximo interés, la afluencia de público a la plaza puede convocar mayor número que capacidad tiene el recinto.

Ante esta posible disyuntiva, surge el positivo problema, fácil de solucionar, pues ampliar el aforo es viable, al menos en un incremento del orden de los dos mil espectado-

res, claro que puestos a hacer las cosas con lógica, lo idóneo sería conferir a la plaza de un aforo de ocho o nueve mil espectadores.

La plaza de toros de Cuéllar,

orgullo de los cuellaranos, supone también orgullo compartido para la afición segoviana. Esta bonita, cómoda y funcional plaza de toros, merece todo nuestro respeto y con-

sideración. Cuantas mejoras se produzcan, irán en beneficio común, corporación municipal, empresa y afición.

P. P.



Muebles LAS HERAS

La más gigantesca exposición del mueble de ámbito nacional

MUEBLES DE TODOS LOS ESTILOS.

Somos fabricantes y servimos con camiones propios y personal especializado, sin recargo a toda España

AHORA: LIQUIDACION TOTAL POR REFORMA

*¡INCREIBLES PRECIOS! ¡OPORTUNIDAD UNICA!
¡OFERTA SENSACIONAL!*

Muebles LAS HERAS

Paseo de San Francisco, 5

Teléfono 14 00 44

CUELLAR

A manera de entradilla: una villa segoviana



A 50 km. de Valladolid y 60 de Segovia se encuentra la villa de Cuéllar, cabeza de su Partido Judicial, con una población actual de 7.652 habitantes, en ligero retroceso; 7.690 en 1988.

Cuéllar es la última población segoviana antes de entrar en tierras de Valladolid y tiene, vamos a decirlo así, el corazón dividido: por una parte volcada hacia la ciudad del Pisuerga en su aspecto económico, industrial, universitario; por otra, inclinada por tradición, historia y administración hacia la ciudad del acueducto. Es un amor compartido.

Desde su caserío apretujado en la parte alta y ladera de una colina abundante en fuentes y manantiales, se asoma al impresionante panorama de la llanuras pinariegas que parecen no tener fin y se confunden en los días brumosos y amaneceres con la superficie marina; un mar de pinares. Allá en lon-

tananza se adivinan al Sur y Naciente las moles del Guadarrama, Navacerrada y la Sierra de Ayllón; al Poniente las tierras llanas de Olmedo y Medina y al Norte las de Valladolid. Desde el aire, parece la cabeza de un gigante adornada por una enorme y hermosa corona de pinares y pinares.

Cuéllar es una villa industriosa y trabajadora con una economía equilibrada entre la producción agrícola-ganadera, la industria (destacando la del mueble y la madera), el comercio y los servicios. Abastece y suministra a una amplia zona de poblaciones pequeñas, pertenecientes en su mayoría a la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar, institución medieval que aún perdura y que tuvo su origen en la repoblación definitiva de Cuéllar en tiempos de Alfonso VI en el último tercio del siglo XI.

Este pueblo trabajador y activo también sabe divertirse; conserva

varias romerías, fiestas de barrio y costumbres tradicionales. Las fiestas principales se celebran la última semana de agosto y los encierros son su punto culminante. Estas fiestas no se pueden entender sin la presencia de los toros en las calles de la villa; Cuéllar a diferencia de otros muchos pueblos y ciudades castellanas en los cuales se encerraban toros para correrlos después en la plaza pública ya desde la Edad Media, ha sabido conservar la tradición y éste, es uno de los valores máximos de sus encierros. Al paso de la manada por sus calles se viven momentos de angustia y emoción, alegría y miedo. La heterogénea mezcla de animales y hombres en movimiento crea unas imágenes plásticas que permanecen grabadas en la memoria de una manera imborrable.

La romería del Henar, a mediados de septiembre, es centro de concurrencia de miles de personas; a lo largo del año en la denominada "zona" en los alrededores de la plaza de toros, la juventud cuellarana y lugares próximos tiene su punto de cita los fines de semana y comparte casi todo en los numerosos bares,

disco-bares, pubs y similares que proliferan en abundancia.

La villa cuellarana conserva en su amplia retorta de calles empinadas y plazuelas recoletas nombres sugerentes: calles de La Morería, Exangel, Mercado del Pañ, Carchena, barrio de la Judería, y otros lamentablemente desaparecidos; el Santillo, Almuzara...

No podemos abandonar la villa de las colinas y pinares sin hacer referencia a sus iglesias mudéjares, documentadas a mediados del siglo XIII, tres de ellas Monumentos Nacionales San Andrés, San Esteban y San Martín; su recinto murado y el Castillo-Palacio de D. Beltrán de la Cueva primer duque de Alburquerque (S. XV-XVI) construido sobre los restos de un primitivo castillo mudéjar cuya primera noticia la tenemos en un documento fechado el 12 de octubre de 1306, también Monumentos Nacionales desde el 3 de junio de 1931. En fin, las numerosas casas blasonadas, el palacio románico conocido como el de Don Pedro el Cruel o Casa de la Torre, y sus típicas calles, invitan al viajero a volver a este hermoso y acogedor pueblo castellano.

S. Guijarro



Hostal - Residencia
Mesón - Restaurante

San Francisco

Especialidad en Asados

Placa al Mérito Turístico

Teléfono 140009

C U E L L A R

Unos catorce millones de pesetas será el coste total de las fiestas «Y vuelve el vértigo antiguo...»

A catorce millones de pesetas asciende este año el montante que el Ayuntamiento se gastará en la elaboración del programa de fiestas de Cuéllar. Esta cantidad cubrirá gastos de publicidad, de representación ante la corregidora, damas de honor y pregonero, iluminación festiva de la vía pública, verbenas populares, rebolada de gigantes y cabezudos, pasacalles, bailes de rueda y traca de fuegos artificiales.

Si se observan los presupuestos destinados a fiestas desde hace cinco años, la inversión municipal anual ha sido próxima a los dos millones de pesetas; en 1.985, 4.404.600 pts.; en el 86 no superó los 6,2 millones de pesetas; a 8,4 millones llegó en el 87; 9,9 millones en el 88, algo más de 12.000

millones en el 89 y cerca de catorce millones este año.

Con esta cantidad, el Ayuntamiento rellena de actos el programa municipal que, si algunos no son de calidad, sí mantienen ocupada a la población de Cuéllar y visitantes.

Debido a que el centro de la fiesta es el toro, bien sea en la calle o en el ruedo, la programación en poco puede cambiar, puesto que para la actual Comisión de Festejos no encajaría durante esos días traer un concierto musical o una representación teatral. Si no es por convencimiento, esta teoría salva al Ayuntamiento de aumentar el presupuesto de fiestas, aunque no deberían olvidar que hay edades que no están para verbenas.

J.P.Q.



El de profundos romances. El viento de muchos siglos con toros de luz y plata. El vértigo que embebe lágrimas y se asoma a las terrazas y rompe ánforas contra los sillares de la desesperanza.

Y vuelve el vértigo antiguo con los colores de Creta, los rojos de Babilonia, el azul Mediterráneo y el mugido que se alarga, como una trompeta inmensa sobre las dehesas de encina y olivar, con una doma de rosas y las espuelas que cuentan.

¡Ay, toro que ya estás llegando con el viento entre las astas, como un remolino de laureles y de castas! Toro de Agosto rubio, huido y rebelde, alquimista de nostalgias; Toro de madrugadas, con las cenizas del vino y los hastíos del alma, toro de las lunas todas, las amarillas y las blancas, toros de la pradera y de las altas montañas, toro de las adelfas con pájaros y espumas del agua, toro que el Mayoral bautiza junto a las violetas, siendo tú todo bermejo, sangre y copla, víscera y raíz de fábula. Toro. Torito bravo corniveleto y nervioso que Rafael de León silba, a la puerta de una Plaza con picadores patilludos y gitanas de cobre y... amargas.

¡Ay toro que ya estás llegando entre caballos y palmas. Vienes a romper el cristal de un espejo, dormido en el jardín vedado donde el romance antiguo se deshace como una... desesperanza!

Ay toro, sobre esta Castilla, de barros y bujedos. Toro contra la

tierra caliza, simbólico y mitológico, el toro románico que campea entre copistas tiernos, obispos de cruz y espada, labradores y músicos tañedores, toro que siega mieses en un galope de siglos y sube a los capiteles y escucha la parla del dromedario, el cuervo y el buey. Toro de la fábula y los apólogos, toro de Rabinos escudriñadores y también de los titiriteros que mienten risas y desvencijan dramas junto a las puertas labradas de los monasterios. El toro de las viejas salcedas húmedas y umbrías, el toro huido que se cobija en la dulce siesta, el toro que se persigue con el toque agudo de dulzainas y tamboriles, el toro de los muchos milagros, que los santeros alumbran entre coplillas de ermita, toro de la romería, toro de azúcar y caramelo para golosearlo los chicos en los bancos de la plazuela... Toro del Duero. Toro redactado, amansado en pergaminos, entre bulas, otorgamientos, leyes y ordenanzas. Toro dramático, que va a una muerte dura ante la dura marea de las gentes que corren y gritan y ritualizan un sacrificio. Toro de locura y de alharaca, el toro que Solana sueña entre amarillos cartones, solitario e infantil, ahogando el dolor con la mueca.

Ay, toro que a Cuéllar llegas como un río que el viento empuja, marea de emoción que chorrea sorpresas y alborota jotas y pañuelos rojos. Toro admirable sometido a

los destinos del morir, en larga partitura de carrera hacia un toril que no existe. Toro mudéjar, por entre los juncos donde pastan pegasos, tritones, ciervos y todos los seres que duermen en los ábsides, que retozan en los iluminados salterios y a orillas del Cega beben la corriente de la Historia. Toros que se encierran en escudos torreados, el toro heráldico, astifino y buído, toro que custodia la civil pelea de Fueros y Mandas, el toro victimario sobre el altar pagano del Vino y de la Fiesta.

Quedaron lejos, perdidas, las cañas y las lanzas. Ahora es la Lidia del cuerpo limpio, la carrera corta, el corte duro que adolece los riñones, el júbilo del A POR ELLOS, el compás de la jota que es como un himno. Galope de los caballos en el pedregal, se adorna con las motas del tomillo y peinan los vientos raseros. Ay toro de la azul mañana, del rastrojo amarillo, del celo vivo y la muerte amarga. ¡Guárdate del sol torito! Y no busques el sendero que engaña con sus blancos de harina. Mira toro, aquel caballo te miente lagunas de tu dehesa, no le busques el estribo y huye, huye, huye del cerrojo viejo, y de la puerta entreabierto y de las rejas erectas. Huye toro, aunque ya no puedas.

Y vuelve el vértigo antiguo y un pájaro... se asusta en la alameda.

Benigno Santiaño

Director de Radio Cuéllar



ROVER

José M.^a García de la Fuente

SERVICIO OFICIAL

Carretera de Peñafiel, 5

CUELLAR

AGROPOZA, S.A.

Distribuidor de tractores y cosechadoras

San Millán, 9

Teléfono 43.32.34

SEGOVIA

Nieva, 8

Teléfonos 14.01.25 - 14.12.61

CUELLAR



**DEUTZ
FAHR**

Cuando las cosas se encuentran muy cerca de nosotros perdemos la perspectiva. No es lo mismo contemplar un cuadro en un museo o en una galería que tenerlo colgado en la pared del salón. Algo por el estilo ocurre con las ciudades. A fuerza de cruzar sus calles con la preocupación y la prisa que nos impone la tarea diaria rara vez nos detenemos a contemplar éste o aquél monumento, tal o cual jardín. A lo más llama nuestra atención el cambio, aquello que rompe el ritmo habitual: el edificio que se derriba o construye, el "corte de tráfico, la fuga de agua. Damos por sentado conocer la ciudad donde vivimos

La villa de Cuéllar está viva

desde siempre. Y no es así. Nos demuestra que no es así la visita del amigo a quien pretendemos enseñar los secretos de nuestra ciudad como si de nuestra casa se tratara para terminar demostrándonos que de nuestra ciudad sabe él bastante más cosas que nosotros.

Con Cuéllar, lógicamente, ocurre lo mismo. Cualquier habitante de la capital nos dirá que conoce Cuéllar, que ha estado muchas veces en Cuéllar, que no se pierde un par al menos de sus encierros y que el pueblo anterior a Cuéllar se

llama Sanchonuño. Y de los cuellaranos nada que decir. Dudar ante un cuellarano sobre su conocimiento de la Villa es exponerse a un serio disgusto. Pues los cuellaranos, y hacen bien, son muy celosos de su Villa.

Si he de llevar estas reflexiones al ámbito personal confieso que me ocurre lo mismo: me ofendería quien dudará de mi conocimiento en lo que a Cuéllar respecta. En mis escritos Cuéllar ha sido protagonista en múltiples ocasiones. He contado a sus torres, al alcor que la

sustenta, el castillo, a sus gentes, a sus costumbres, a sus fiestas y a sus encierros. He reconocido públicamente mi debilidad por Cuéllar. Y en estos extraordinarios de EL ADELANTADO con motivo de sus fiestas nunca ha faltado mi artículo desde hace muchos años. Incluso este conocimiento y, sobre todo y me supongo, este amor y devoción míos por Cuéllar se ha visto reconocido por los propios cuellaranos, y así quiero entender ese honor que para mí supone ser en el presente año Pregonero de sus fiestas.

llas, o pueblos, con más habitantes que Cuéllar los hay numerosos no sólo en España sino dentro de nuestra propia comunidad. Pero ello, nada resta su importancia. Basta contemplar un sencillo pero completo plano-guía de la Villa editado recientemente por el Ayuntamiento. De él se obtiene un interesante dato: son nada menos que 34 los monumentos o edificios notables que la Villa atesora, desde el Castillo del Duque de Alburquerque hasta el Estudio de Gramática en un recorrido que comprende hermosas iglesias, y conventos, recoletos arcos, añejos palacios y casonas blasonadas, edificios civiles que fueron hospital o cárcel o que son Ayuntamiento. Tal concentración habla bien a las claras de la importancia de Cuéllar, de la plenitud de su historia, de la raigambre de sus tradiciones.

A ello es preciso añadir la vigencia de la Villa. Cuéllar no es una población anclada en la nostalgia ni prisionera de su historia. Cuéllar, y en esto los cuellaranos hablan cada día, es una población pujante, que encara los retos con decisión, que trabaja y lucha no ya por su supervivencia sino por su prosperidad. En Cuéllar el trajín y el trabajo se palpan, como se palpan los esfuerzos y los proyectos. Esta vitalidad de Cuéllar tiene su demostración precisamente en las fiestas. El pueblo que se apiña para celebrar sus fiestas es un pueblo vivo e ilusionado, todo lo contrario de tantos pueblos que tienen en la planificación de sus fiestas motivo de controversias y enfrentamientos. Debemos desconfiar de los pueblos cuyos ayuntamientos y vecindario se enfrentan ante el programa y el presupuesto de las fiestas. Son pueblos que se disgregan, que han perdido el norte y renuncian a la tarea común, la única eficaz.

No ocurre esto con Cuéllar para cuyos vecinos, sin excepción, las fiestas constituyen una ilusionada esperanza que dura todo el año.

Comentaba yo a Felipe Suárez lo fácil, y lo gratificante, que suponía ser alcalde de Cuéllar. Al menos en lo que a las ferias se refiere. Intentaba rebatir esta opinión, pero no le era posible. Porque en Cuéllar el programa de fiestas viene confeccionado desde siempre. Basta con cambiar, de un año para otro, el nombre de la corregidora, de los toreros y las ganaderías, de las orquestas, y ya está. Ello puede parecer aburrido y falto de imaginación. No lo es. Las fiestas están bien como están, y todos en Cuéllar lo aceptan y aplauden. Es tradición y raigambre. Raíces. Firmes raíces que constatan un hecho feliz: la Villa de Cuéllar está viva. Dios nos la conserve muchos años.

José Antonio Flórez Valero



Informes
y
reservas

Viajes
Malcón, s.a.

G.A.T. 254

C/ Marqués del Arco, 26

Teléfono 43 65 62

OFERTAS AGOSTO

BENIDORM (8 días PC)

en hotel de 1 *

en hotel de 2 **

en hotel de 3 ***

1.ª quinc. 2.ª quinc.

23.350 18.850

24.250 19.750

29.000 23.500

COSTA DEL SOL (8 días PC)

en hotel de 2 **

en hotel de 3 ***

21.550

22.660

Y precisamente este honor de pregonero ha servido para darme cuenta de lo poco que conozco a Cuéllar. Quizás venga aquí a cuento ese dicho que considera ciego al amor. Se ama a las personas o las cosas porque sí, por una razón que satisface a quien ama y que poco tiene que ver con la realidad de lo amado. El conocimiento de lo amado, el conocimiento a fondo al menos, no es indispensable ni siquiera necesario para el amor. Se puede, pues, amar a Cuéllar, y no conocer Cuéllar, o conocerlo muy superficialmente.

En ello algo tiene que ver Cuéllar, las cualidades de Cuéllar, la personalidad de Cuéllar. Y, en efecto, lo tiene.

Veamos un ejemplo. Cuéllar es una Villa que, por número de habitantes, se coloca como segunda población de la provincia. Pero vi-



SAMARA
transformará
tu impulso



NIVA
4x4

CONRAUTO, S.L. ES LADA EN SEGOVIA
C/ Conde Sepúlveda, 31

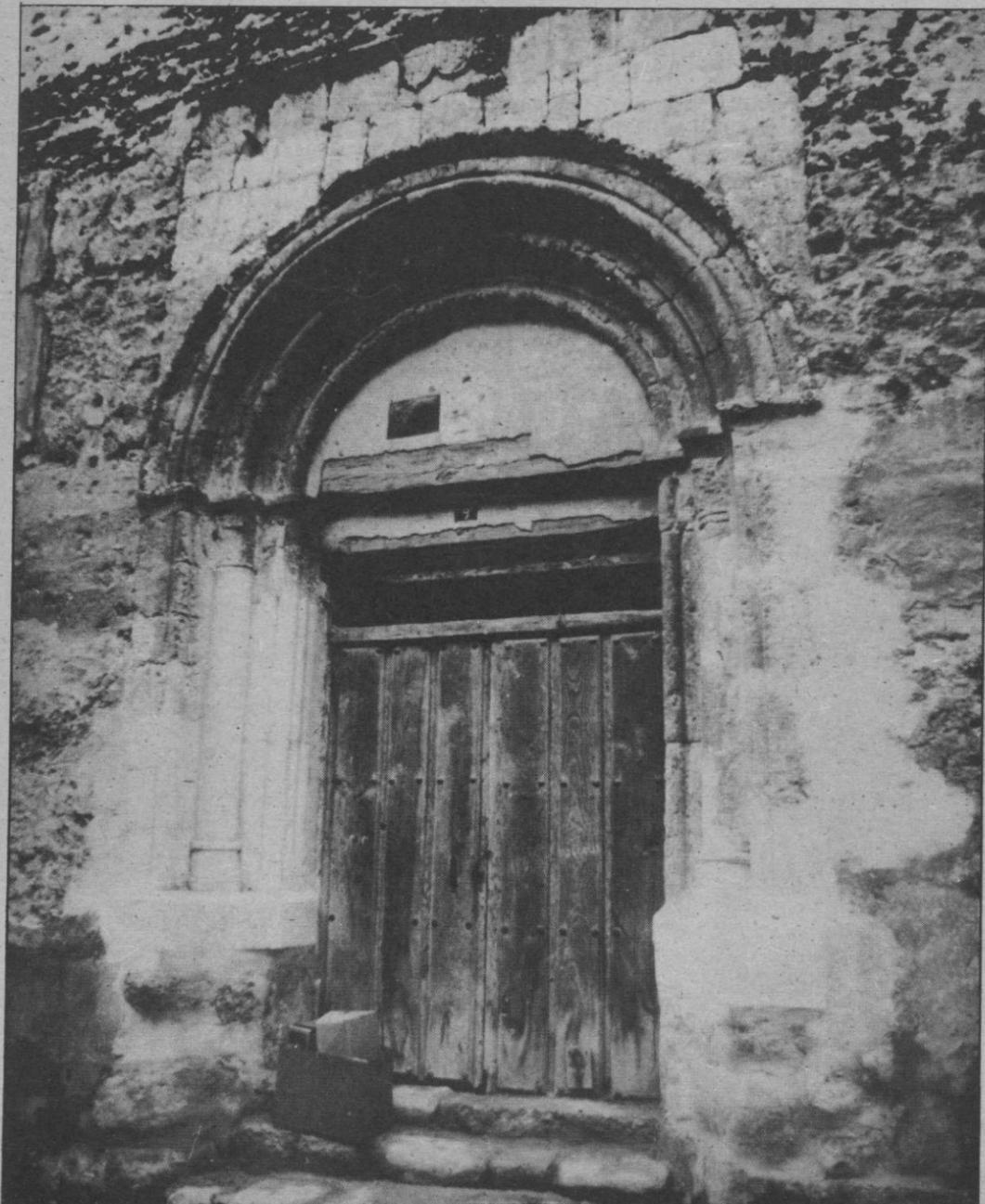
Teléfono 42.54.61

El patrimonio histórico-artístico

Fue con motivo del décimo aniversario de la Asociación Cultural Las Torres, por el que en la Sala "Cronista Herrera" se celebró un interesante coloquio sobre el patrimonio histórico artístico de Cuéllar. A este encuentro excusaron su ausencia el conocido Peridis así como el arquitecto Alberto García Gil. Asistieron el alcalde, Felipe Suárez; el delegado territorial, Víctor Martín; el director de la Escuela Taller, Fernando Nieto, y el arqueólogo Domiciano Vega. A pesar del interés que esta reunión debiera haber despertado, pocos fueron los asistentes. Tras emitir cada ponente sus conclusiones par-

ticulares sobre el actual estado del patrimonio de Cuéllar, el coloquio se transformó en debate, centrándose en la recuperación de viviendas del casco antiguo.

La falta de ayudas económicas y los innumerables inconvenientes que pone la Administración, fue la principal moraleja. En tanto Fernando Nieto subrayó que la Comisión Provincial de Patrimonio es un órgano al que deben tener en cuenta arquitectos y particulares, cuando debería ser un núcleo de ayuda constante, Felipe Suárez procuró salir airoso, señalando que el Ayuntamiento había adquirido algunos edificios, siempre en la medida de



Forsán, S.A. MANUEL SAN FRUTOS E HIJO

Fábrica de viguetas, bloques y bovedillas

Materiales de construcción

Azulejos y pavimentos en las mejores marcas

Carretera de Riaza,
Teléfono 14.02.88

CUELLAR

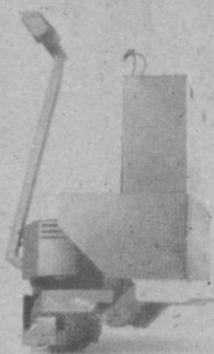
Carretera Peñafiel, 2
Teléfono 14.02.20

sus posibilidades, que con la escasa ayuda de la Junta había recuperado. Suárez terminó diciendo que si la Administración predice la conservación de cascos antiguos y edificios históricos, debería llevar la palabra a la práctica, con ayudas económicas y eliminando aspectos burocráticos.

Todo parecía ponerse en contra del delegado territorial, cabeza de turco en este caso, de la Administración regional, aunque también presidente de la Comisión Provincial de Patrimonio. Este trató de excusarse con la falta de ayudas que llegan de la Administración Central. Víctor Martín defendió a su Comisión de Patrimonio diciendo que no es ningún coco al que hay que temer, sino que es un órgano que se limita a aprobar proyectos de obra que antes han sido estudiados e informados por arquitectos municipales.

J. P. Q.

TOYOTA Carretillas elevadoras



Retroexcavador LA711*

2.500 Kg.



AUTOBASE

Carretera de San Rafael, Km. 92 Teléfonos 44.23.67 — 42.57.48 SEGOVIA

El toreo y la gastronomía Pervivencia del sello concejil hasta el siglo XVI



El maestro Gregorio Sánchez, junto a «Niño de la Taurina», consumiendo un ligero almuerzo un día de corrida en Cuéllar

En toda clase de celebraciones que realiza el hombre, siempre está presente la cocina y consecuentemente la colaboración del cocinero. Bodas, bautizos, comuniones... y la fiesta de toros.

Desde el momento en que se van a escoger las reses a la ganadería, comienza el aspecto gastronómico que termina la noche del festejo, cuando ha concluido éste.

El ganadero suele invitar a quienes le visitan para elegir toros. Alguna clase de guiso, preparado con todo esmero por la cocinera de la casa, dependiendo de la zona española donde se produzca el encuentro. Gazpacho, caldereta, migas, asado... Después, antes de desplazarnos a la plaza para presenciar el festejo, concertamos el lugar donde almorzar, seguramente formando tertulia con amigos aficionados, aunque unos sean partidarios de este torero y otros de aquél. En el comedor del restaurante, se nota, se detecta el ambiente taurino de un día de corrida. Prevalece la ilusión en todos los comensales, el deseo de que todo salga bien. Luego, una vez concluido el festejo, si el torero de nuestra devoción no ha tenido suerte, las cosas ya no nos parecen ni alegres ni tan buenas, pero si ha cortado orejas, nos comportamos con euforia, a veces desbordante, gustándonos invitar a nuestros amigos y brindar con ellos por sus toreros que esa tarde no tuvieron la suerte que el nuestro. En esos momentos, nos sentimos superiores.

El cocinero del hotel donde se alojan los toreros, tiene cierta responsabilidad, pues es consciente de que el alimento que ha de ingerir tanto el diestro como su cuadrilla, ha de estar elaborado con especial cuidado. La comida ciertamente ligera, pasada o poco pasada, depende de la preferencia del comensal, casi sin sal, en eso hay coincidencia, para no producir sed durante la siesta y la corrida. Comen más, lógicamente, los subalternos, pero el matador se conforma con un consomé y una tortilla francesa o una carne a la plancha, con un poco de ensalada y agua mineral. Casi siempre dejan comida, incluso se da el caso de que el torero toma como único alimento antes de la corrida, un consomé y un litro o dos de agua mineral.

Todo cambia después del festejo.

parando para cenar. El solito se comió seis docenas de ancas de rana, más otros aditamentos gastronómicos. Yo, no he sabido nunca si se las comió porque le gustaba mucho, o por coger fuerzas y facultades para hacer el "salto de la rana" delante de las narices de los toros.

Recuerdo muy bien la fecha del 26 de junio de 1974, seguramente el día más grande que hemos tenido los segovianos a nivel taurino. Fue cuando toreó "Manolete" en la vieja plaza de toros de Segovia. Aunque había mucho menor número de automóviles que ahora, se aglomeraron coches alrededor de la plaza de toros, ocupando varios kilómetros de longitud en dirección a La Granja. Como de costumbre, llovió durante la corrida, alcanzando a veces grados de lluvia torrencial. Muchas damas que entonces no vestían tan cortas las faldas como hoy, se mojaron enormemente. Entraban en la cocina para secarse las ropas. Recuerdo a una de esas damas, que se estiraba el vestido, sin poder conseguir que éste, cada vez menguara más. A medida que el vestido encogía, las piernas y muslos se iban haciendo más visibles. Los recuerdo tan sonrosados y brillantes, dignos de una Venus, tal y como si estuviera viéndolos en estos momentos. Jamás lo olvidaré.

Observarán que, mi profesión de cocinero, ha tenido una clara incidencia en el mundo de los toros, además de ser o considerarme un buen aficionado.

Tomás Urrialde

jo. Entonces se produce un cambio radical en el matador sobre todo. Si ha triunfado, todo son parabienes y felicitaciones efusivas. Se forma un amplio grupo dispuesto a cenar opíparamente, y es el propio matador el que degusta cantidad de comida para reponer fuerzas.

Una de las veces que toreó en Cuéllar Manuel Benítez "El Cordobés", al regreso pasó por Segovia,

Hace ya unas décadas el marqués de Lozoya adquirió la matriz del sello concejil para el museo arqueológico nacional. El mismo ilustre historiador segoviano estudió las dos piezas y el tórculo que habían aparecido en la trastienda de un comercio cuellarano. Más o menos concluyó que el sello había sido labrado en la primera mitad del siglo XIII y que seguramente era obra de judíos dadas las finísimas labores que ofrecía la pieza pues eran los judíos muy diestros en este tipo de trabajos. No nos extendemos aquí en la descripción del sello y recomendamos leer lo que en torno al mismo se dice en la Historia de Cuéllar del padre Balbino Velasco. Es nuestro objeto dar a conocer un trabajo de la historiadora Juana Hidalgo Ogayar sobre una Ejecutoria realizada a pedimento del Cabildo de los hijosdalgo de la Villa de Cuéllar contra los pecheros de ella en pleito que se inició el 14 de febrero de 1559 y que fue resuelto por la Chancillería de Valladolid el 5 de abril de 1561. El litigio fue presentado por los pecheros de Cuéllar porque, a su entender, "la mitad de los oficios, regimientos y escribanías y procuradores generales o fieldades e sobre fieles e adelantamientos y la llave de la arca de

las escrituras de dicha villa" no les eran dados, sino todos repartidos entre los hijosdalgo.

El manuscrito, dice en dicho trabajo la historiadora, está conservado en la biblioteca de la fundación Lázaro de Madrid con el número 379, y el objeto de su estudio es el análisis del primer folio vuelto del manuscrito que está bellamente iluminado. La decoración del mismo se reparte entre la letra capital D de Don Felipe que encierra una Anunciación, y la orla que rodea el folio con motivos flamencos e italianos, además de la representación del sello de plomo del Concejo de Cuéllar en la orla inferior, donde se aprecian un castillo y un caballero vestido con yelmo y escudo a lomos de su caballo, leyéndose respectivamente "este es el sello del concejo de cuellar" y "este cavallero es alferez de cuellar vasallo del rei".

Puede decirse entonces que el antiguo sello concejil del siglo XIII aún tenía vigencia en el siglo XVI cosa que nos extraña más aún cuando sabemos que al menos desde mediados del siglo XV el Concejo había ya adoptado como blasón la cabeza de un caballo.

Juan Carlos Llorente Mínguez

TOMAS AGUADO

Servicio de grúa

FERRETERIA
Parras, 13
Teléfono 14 03 31

TALLERES:
Ctra. Segovia, Km. 147
Teléfonos 14 03 18 - 14 03 31 CUELLAR

TALLERES «Santa Clara»

SERVICIO OFICIAL:

GOOD YEAR
Neumáticos

Venta y reparación de motosierras

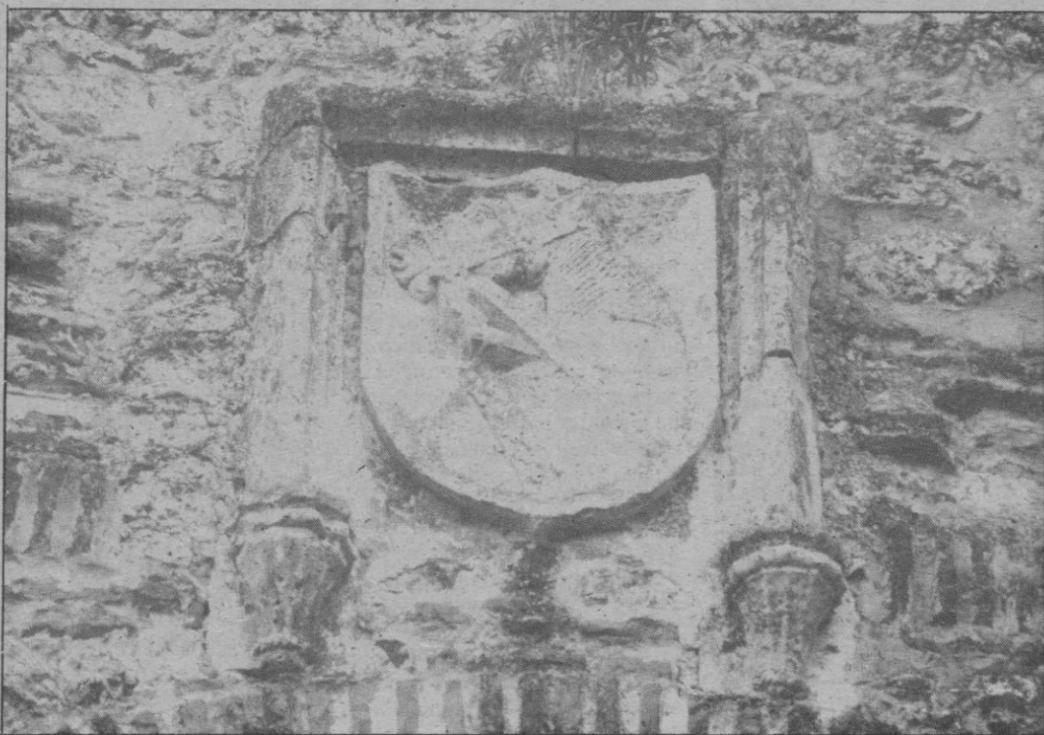
HUSQVARNA Y

Ctra. de Segovia, Km. 146 Teléfono 14 00 79 CUELLAR

Algo más sobre las armas de Cuéllar

Es bien sabido que la Heráldica es el sistema de símbolos propio de la Europa occidental, donde tuvo su origen en el siglo XI, entre los años de 1125 y 1175. Privatiza en un principio de los reyes y príncipes, su uso fue extendido paulatinamente entre la nobleza, en un proceso que podemos datar entre el 1180 y el 1230, y seguidamente, hasta el 1330, a los diversos estamentos sociales (caballeros, labradores, eclesiásticos, damas, y hasta judíos y moros), y a los colectivos eclesiásticos (monasterios) y civiles (concejos).

Como ya advertía en otro lugar (1), en Europa el uso de los sellos por los concejos y comunidades es temprano. El más antiguo conocido es el de Colonia (1149), pero ya antes del 1200 se utilizan en Alemania (Tréveris, Maguncia, etc.), Italia (Roma, Siena, Pisa, Verona, Milán), o Francia (Cambrai, Meulan, Valenciennes, etc.). Los sellos concejiles españoles más antiguos, entre los conservados en las colecciones del Archivo Histórico Nacional, pertenecen casi todos ya al siglo XIII. En Castilla son los de Zamora (que es el más antiguo conservado de España, del año 1189), León (¿1214?, perdido), Alarcón (1234), Carrión (1258), Hita (1265), Ubeda, Baeza, Andújar y Santisteban (1282), Salamanca (1299), etc. En Navarra comienzan a usarse algo más tardíamente, hacia el 1274 (Olite, Pamplona, Roncesvalles); los de Viana y Artasona son de 1276, los de Tudela y Sangüesa de 1279; se generaliza su



uso hacia el 1320-1330. En Aragón el más antiguo es presuntamente el de Zaragoza (¿1214?, perdido), siguiéndole Teruel (1201), pero parece generalizarse su uso poco más tarde (Huesca 1247), Barcelona 1289 (2).

En la zona segoviana se menciona primeramente el sello del Concejo de Sepúlveda, que ya sella en el 1218 (3), usándose posteriormente en 1258, 1298, 1305 y 1397-1401 (4). El del Concejo de Segovia se usa al menos desde el 1273 (5).

Es en este contexto histórico castellano en el que aparece el sello concejil de Cuéllar, del que tenemos abundantes noticias, gracias al ya clásico trabajo del Marqués de Lozoya (6). La matriz metálica, asombrosamente conservada en la villa durante setecientos años, y adquirida por el Estado en 1942, se halla hoy en paradero desconocido, probablemente perdida en algún remoto almacén del Museo Arqueológico Nacional. Era bifaz, de unos siete centímetros de diámetro,

y Lozoya, prójimamente, la describió así:

“en el anverso (sic) figura un caballero vestido de cota de malla y loriga, y tocado con un capacete cilíndrico al cual sirve de adorno un lambrequín cuadrículado; con el brazo izquierdo abraza una gran adarga en forma de blasón, jironada en fragmentos triangulares en que alternan los resaltos y punteados con los rehundidos y lisos. En la misma forma van jironados el pequeño pendón rectangular que

empuña con la mano derecha, y las amplias gualdrapas del caballo, representado en la actitud convencional de galope. Entre dos gráficas corre la inscripción, a partir de una cruz de brazos ensanchados por los extremos, situada exactamente sobre el capacete del caballero. A la letra dice así: EST: CAVALLERO: ES: ALFIERAZ: DE: CUELLAR: I/: VASALLO: DEL: REY: . Una estrella señala el final. En el anverso va un castillo de doble recinto, todo él mazonado a la morisca, con sendos puntos en el centro de cada uno de los sillares, y con almenas rematadas en pirámide. El recinto inferior lleva, en su parte central, un cuerpo saliente algo más elevado, con el ingreso en forma de arco geminado, y sobre él un tragaluz trilobulado en la parte superior. Los muros, a ambos lados, van también rotos por puertas de arco doble y por tragaluces. Sobre el recinto superior van tres torres, más lata la central, con dos almenas cada una y abiertas por sendas ventanas. En los espacios comprendidos entre las torres campan bien dibujadas flores de lis, y otra flor mucho más pequeña —o acaso una crucecita sobre un mástil— apenas se distingue entre las dos almenas de la torre del centro. En torno, en la misma forma que en el reverso y también a partir de una cruz análoga, corre la leyenda: EST: ES: EL: SEELLO: DE: CONCEJO: DE: CVELLAR.

Supuso Lozoya que esta matriz debió ser abierta en el último tercio del siglo XIII, en el reinado de Sancho IV. Discrepo sin embargo

Bodas
Banquetes
Reuniones



RESTAURANTE · BAR

El Henar

CUELLAR (Segovia)

El más bello paraje cuellarano

Santuario El Henar CUELLAR

Teléfono 14 17 22

Saneamientos

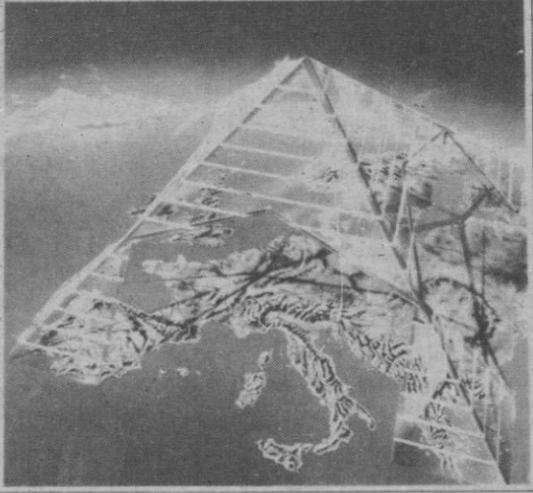
cuéllar

- * Calefacción
- * Saneamientos
- * Depuradoras piscinas
- * Tratamientos de agua

Avda. Silva Muñoz, 19
Teléfono 14 11 08

CUELLAR

NAVES ASTRON todo uso



LAS PIRAMIDES SE CONSTRUYEN HOY EN EUROPA

- Fábricas
- Supermercados
- Talleres y Oficinas
- Comercios
- Almacenes
- Centros Deportivos

La clave de nuestro éxito es el adecuado uso de un moderno diseño, asistido por ordenador, proceso de pedidos y técnicas de fabricación.



Concesionario **ASTRON** Metálicas

Cursq

C/ Gobernador Fdez. Jiménez, 12 - 2.º A - 40002 - SEGOVIA - Telf. 42.04.28

Nombre _____

Dirección _____

Población _____

Provincia _____

Teléfono _____

de esta opinión, ya que sé por cierto que el Concejo cuellarano ya sellaba sus documentos en el año de 1244 (7), y es muy poco probable que en tan corto espacio de tiempo se abriesen dos matrices diferentes (habida cuenta del elevado precio de esta clase de labores, extraordinarias en aquella época).

Si bien los concejos importantes continuaron sellando sus documentos aproximadamente hasta finales del siglo XIV, lo cierto es que en esta época la costumbre de sellar decae mucho, por dos circunstancias concurrentes: la difusión del papel (más barato que el pergamino, y al mismo tiempo menos resistente: recordemos el peso de los sellos de cera, y no digamos de los de plomo), y la moda de la firma, extendida rápidamente en la sociedad bajomedieval. No ocurrió así en Cuéllar, por una razón muy cu-

ron entonces. Cuando el segundo Duque de Albuquerque reparó severamente la cerca de la villa, colocó en las puertas (supongo que en todas y

ron entonces. Cuando el segundo Duque de Albuquerque reparó severamente la cerca de la villa, colocó en las puertas (supongo que en todas y

te podemos ver esta combinación en los arcos de San Basilio y de San Martín. En el arco de la Magdalena sólo está el escudo con la cabeza de caballo, pero es una construcción

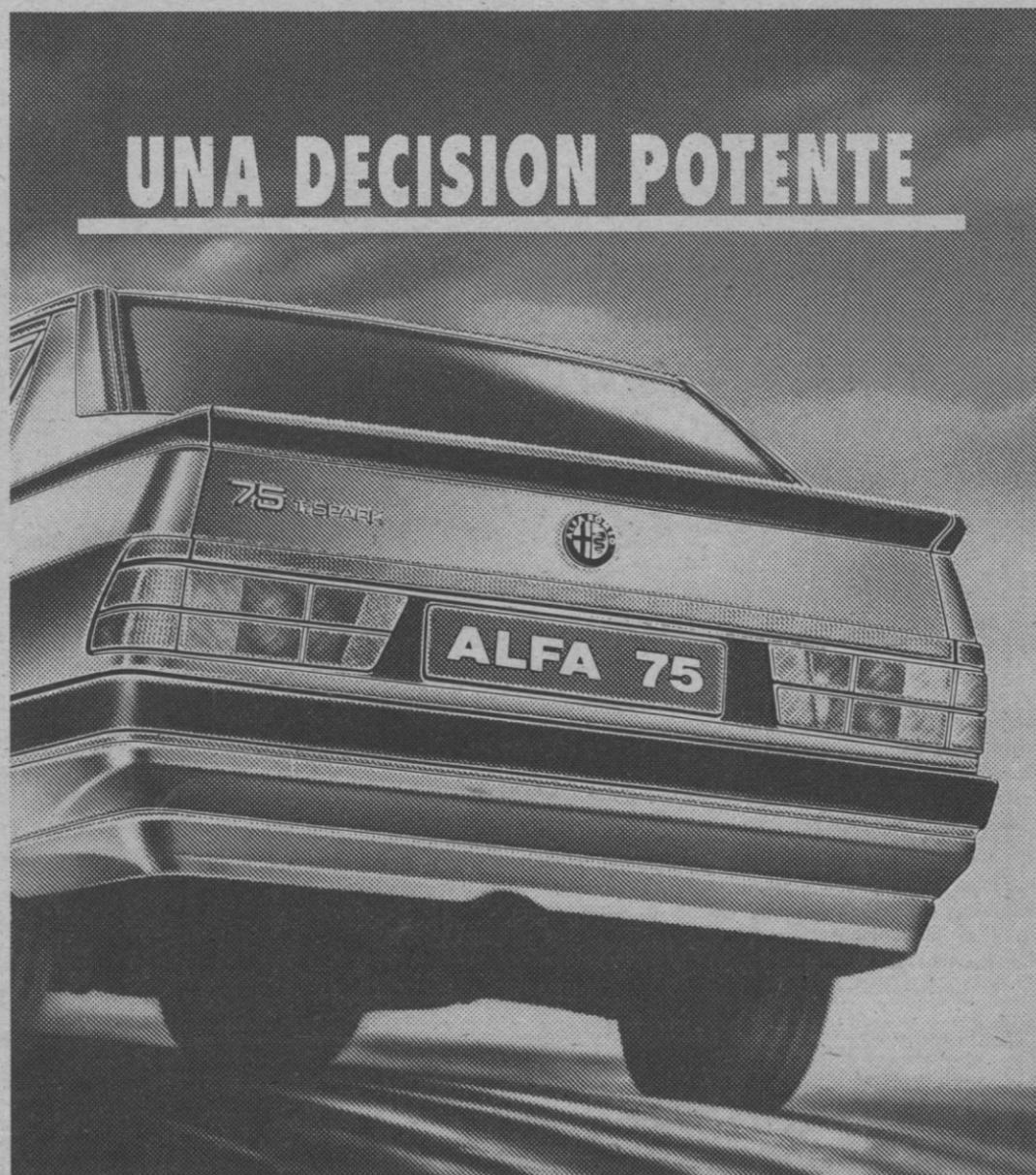
te podemos ver esta combinación en los arcos de San Basilio y de San Martín. En el arco de la Magdalena sólo está el escudo con la cabeza de caballo, pero es una construcción



riosa: enfrentados frecuentemente los caballeros de la nobleza local en diferentes bandos (los ocho linajes, de las partidas de arriba y de abajo), por los oficios concejiles casi siempre, acordaron que cada bando guardase en su poder una de las tablas del sello, y que sólo cuando estuvieren acordados sellasen conjuntamente. Esta costumbre pervivía aún en 1562 (8), cosa extraordinaria en la sigilografía castellana, y hace más sorprendente la conservación en su integridad de la matriz, durante centurias dividida entre los bandos nobiliarios.

Efectivamente, en el muro de esta capilla (también en una de las claves de la bóveda, pero éste es ya del XVII), aparecen sendos escudos de traza gótica, en que figuran las cabezas de caballo, afrontadas para guardar la simetría. Notemos que el campo sobre el que se colocan es un tajado de plata y gules; partición y esmaltes únicos, ya que no se ven en ninguna otra representación de las armas cuellaranas. Este detalle es importante, ya que la moda de asociar a unas armerías o a un personaje, determinados colores emblemáticos, corresponde a la época de los Reyes Católicos (11). Ello sugiere que estas nuevas armas se concibie-

Hay una bellísima representación de este sello, pintada y miniada



UNA DECISION POTENTE

Inyección electrónica en toda la gama de 1.6 a 3.0 litros.

A un ALFA 75 se llega con decisión. Por el placer de sentir una inyección de potencia en cualquiera de sus modelos.

Desde el nuevo ALFA 75 1.6 Inyección Electrónica, el más potente de su categoría, hasta el sofisticado 6 cilindros 3.0 litros de la serie "América".

Pero también se llega con espíritu

deportivo. Para sentir la fuerza de su tracción trasera y disfrutar de los más avanzados principios de seguridad activa, como sus frenos de disco a las cuatro ruedas, sistema transaxle; estabilidad y equilibrio de pesos.

En un ALFA 75 todo está pensado para proporcionar una conducción dinámica y segura. Algo que sólo un Alfa Romeo puede ofrecer.

Nueva Gama Alfa 75

ALFA 75	1.6 IE	1.8 IE	2.0 Twin Spark	2.0 TD	2.4 TD	3.0 America
Cilindrada	1.570 cc.	1.779 cc.	1.962 cc.	1.995 cc.	2.393 cc.	2.959 cc.
Potencia/CV	107	122	148	95	112	188
Velocidad máx.	180	190	205	175	185	220
De 0 a 100 Km/h (seg.)	11.3	10.4	8.7	12.4	11.7	7.3
Precio IVA Inc.	1.875.000	2.145.000	2.565.000	2.415.000	2.688.000	3.535.000

Ferretería

VALCOSA, S.L.

- * MOTOSIERRAS
- * HERRAMIENTAS PROFESIONALES
- * MENAJE DE COCINA
- * CORTA CESPED

María de Molina, 7
Teléfono 14.18.89

CUELLAR

EVAMSA

Ctra. Valladolid, s/n.
40196 LA LASTRILLA. SEGOVIA.

TODOS LOS MODELOS ALFA PUEDEN ADQUIRIRSE POR EL SISTEMA DE FINANCIACION ALFAFIN.



RED DE CONCESIONARIOS
ALFA ROMEO

Iglesia de San Francisco, panteón de la Casa Ducal de Alburquerque

Paseo de San Francisco: Los Paseos. Hoy en proceso de remodelación con proyectos de árboles frondosos y ayer olmeda fresca y centenaria víctima de la grafiosis. Si en alguna ocasión el nombre de un paseo, calle o avenida está enraizada con su entorno y su historia. Paseo de S. Francisco en Cuéllar es una de ellas; este espacio de recreo y confidencia, crítica y rumor, paseo y juego, música y encuentro, no podía llamarse de otra manera.

En la parte baja de la villa y extramuros de ella, Paseos forman un espacio que bien podíamos llamar franciscano; delimitado al oeste por la antigua y desaparecida puerta de Carhena al norte por el convento de Santa Ana o Santa Isabel, que los dos nombres son propios, fundado por D.^a Francisca de la Cueva, hija mayor de D. Beltrán de la Cueva tercer duque y su esposa D.^a Isabel Girón, en 1571, al sur por otra fundación franciscana, el convento de La Concepción fundada por D. Melchor de Rojas y D.^a Constanza Becerra en 1593, y al este por el convento de frailes de San Francisco, la más antigua fundación franciscana de Cuéllar.

Este convento de S. Francisco fue fundado en fecha indeterminada, posiblemente en el primer tercio del siglo XIII. Existen fechas aproximativas; desde 1235 si seguimos a Pascual Madoz que sin citar documento alguno dice que fue fundado 26 años después que la orden franciscana, hasta 1245 fecha que da Maximiliano Barrio. Lo cierto y documentado es que existía en 1247: el 25 de mayo una bula del Papa Inocencio IV ordena al arcediano y sacristán de Osma que averigüen la realidad de las quejas hechas por los clérigos de Cuéllar contra los franciscanos y que las remitan a la Santa Sede. Tres días después, el mismo Papa ordena al arcediano y al sacristán de Osma que fallen el pleito existente entre los clérigos de San Esteban y el guardián de los franciscanos sobre el enterramiento de Muñoz Gómez; como se ve, las relaciones entre los clérigos de Cuéllar y los franciscanos no eran muy cordiales.

En esta época Cuéllar, después de la repoblación definitiva realizada en tiempos de Alfonso VI tras la conquista de Toledo en el año 1085, se había asentado como núcleo de población y constituido como un concejo próspero y poderoso. Aunque los primeros documentos conocidos hasta ahora que nos hablan de la muralla y el castillo son respectivamente de 29 de abril de 1264 y 2 de octubre de 1306, debemos suponer por otros documentos que ambos, muralla y castillo, existían en fechas anteriores. Efectivamente; un catálogo de distribución de préstamos parroquiales hecho en 1247, da una relación de dieciocho parroquias existentes en Cuéllar, las actuales más las desaparecidas de S. Bartolomé, S. Cristóbal, Santo Domingo, S. Gil, S. Juan, S. Nicolás, S. Sebastián y la Santísima Trinidad. Esta gran cantidad de parroquias más los conventos existentes, indican una prosperidad de la población extraordinaria, una pujante economía y un elevado número de habitantes; Ubieto Artea fijaba en aproximadamente 2.000 habitantes la población de Cuéllar cuando Valencia contaba con 15.000 en las misma época. Una población tan numerosa es

lógico pensar que estuviera defendida por un cerco de muralla rematado en la parte alta de la población por el castillo primitivo.

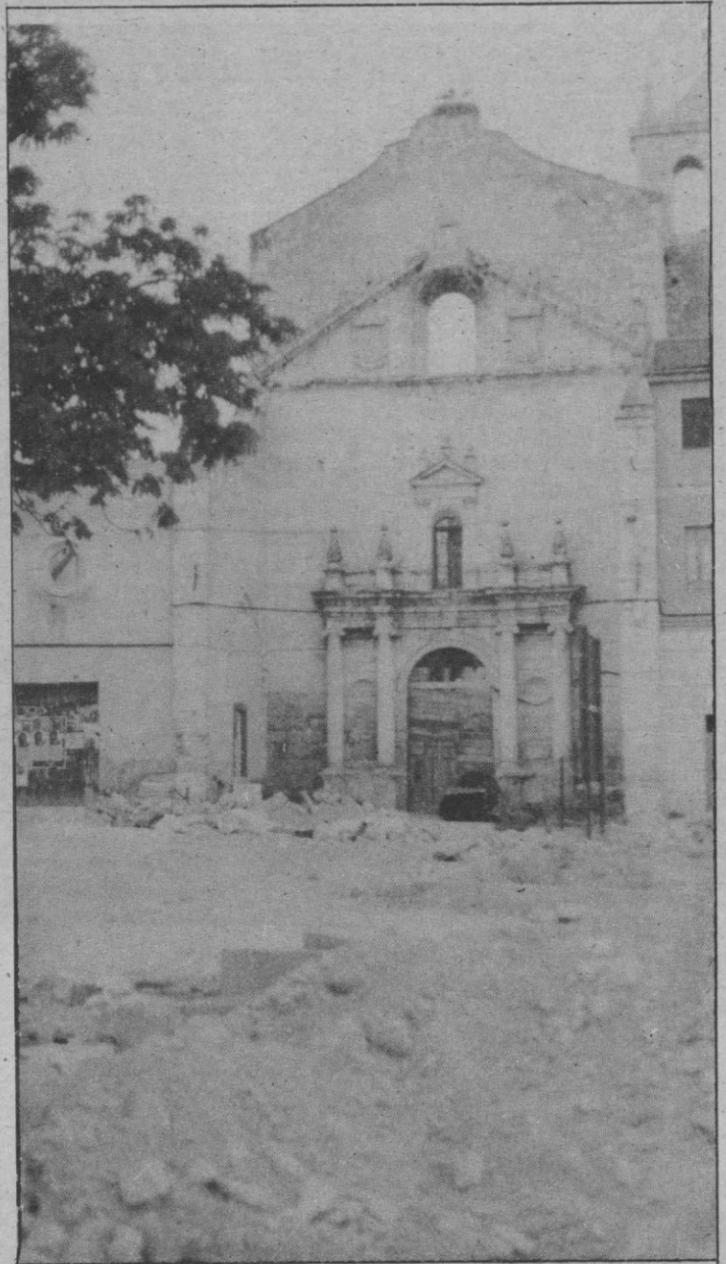
Este elevado número de parroquias, con sus clérigos formando un poderoso cabildo y tan importante número de habitantes no pueden explicarse sin la enorme importancia que tenía la riqueza ganadera, más concretamente los rebaños de ovejas, la lana era el elemento principal de la prosperidad económica. Así pues tenemos configurada definitivamente la población con un núcleo central en la parte alta de la colina defendida por la muralla y cuatro arrabales extramuros, S. Andrés, Santo Tomé, El Salvador y La Cuesta. Los terrenos fueron de la muralla y cerca de la población serían zonas de huerta gracias a la abundancia del agua y la buena calidad de la tierra; el resto de cultivos serían trigo, vid y rubia necesaria para el teñido de la lana, las enormes masas de pinares ya existían pues en documento fechado el 23 de marzo de 1184, Alfonso VIII de Castilla vende al concejo de Cuéllar lo que había comprado el rey a Gutierre Pérez de Rinoso en Perosillo y sus aldeas, y entre otras cosas, se citan prados, fuentes y montes entre estos montes supones que habría pinares. No obstante, en fecha posterior, 9 de julio de 1210 el mismo Alfonso VIII al

señalar los límites entre los concejos de Cuéllar y Aguilafuente, cita en numerosas ocasiones pinos, pinares incluso aparece la palabra pimpollar.

La Comunidad de Villa y Tierra ya existía; Alfonso X el Sabio (1221-1284) fue el gran protector de Cuéllar otorgando numerosos privilegios, exenciones, fijando los límites en el concejo de Portillo, solucionando el conflicto por disputa de ciertos pinares entre Cuéllar y Aguilafuente, Fuentepelayo y el obispo de Segovia, etc. Por fin el 21 de julio de 1256 dio a la villa el Fuero Real regulando la vida de la población en materia religiosa, política, de procedimiento, derecho civil y derecho penal.

Es en este marco de prosperidad económica, ya anterior a Alfonso X, y protección del rey Sabio sobre Colar, Collar, Collaram o Colara, que de todas estas formas además de la actual aparece el nombre de Cuéllar entre 1158 y 1258, en el cual se realiza la fundación del convento de S. Francisco de Cuéllar que, pasado el tiempo, sería tomado bajo el patrocinio y protección de la Casa de Alburquerque para convertirlo en panteón familiar, ampliando la iglesia y el convento primitivos transformándolos completamente desde finales del siglo XV hasta mediados del XVI.

Cuando el 24 de diciembre de



**SUMINISTROS A LA INDUSTRIA CARNICA
HOSTELERIA - ALIMENTACION**

TOINCA

J. M. de FRUTOS
Doctor Gila, 4 Teléf. 43 49 35
(barrio San Millán)

Cenfrío, S.A. { <i>Instalaciones frigoríficas</i> <i>Secaderos Embutidos y Jamones</i> <i>Aire acondicionado</i>	Industrias J. M. { <i>Puertas isoterma</i> <i>Cámaras desmontables</i> <i>Cortinas de lamas</i>	Castell Vall sal. { <i>Embutidoras</i> <i>Amasadoras</i> <i>Picadoras</i> <i>Cutter</i>
--	---	--

MAQUINARIA - FRIO - COMPLEMENTOS
PRIMERAS MARCAS NACIONALES Y EXTRANJERAS



frutaSegovia
S.A.

**CENTRO
HORTOFRUTICOLA
MAYORISTA**



*La boutique
de las frutas*

**Guadarrama,
Parcela 109-B**
Polígono Industrial
«EL CERRO»
40006 SEGOVIA

Teléfonos:
43.57.90 - 43.57.95
42.78.15 (particular)



1464 Enrique IV de Castilla firma en Segovia la carta de donación de la villa de Cuéllar a favor de D. Beltrán de la Cueva primer duque de Alburquerque y gran rival de D. Juan Pacheco marqués de Villena en la privanza del rey, Cuéllar queda ligada a la Casa de Alburquerque. Desde este momento D. Beltrán quiso preparar para él y su familia una mansión señorial, para lo cual convirtió el primitivo castillo medieval en un castillo-palacio, y un enterramiento suntuoso tomando bajo su protección, como hemos escrito anteriormente, la antigua fundación franciscana.

En marzo de 1476, D. Beltrán consigue de fray Diego de Monroy, custodio de la Custodia de Santoyo, con consentimiento de fray Bernaldino de Castro, guardián de S. Francisco, y de los discretos del mismo, autorización para edificar a espaldas del altar mayor de la primitiva iglesia una capilla mayor como lugar de enterramiento con carácter exclusivo para él, su familia y descendientes. Iniciadas las obras, D. Beltrán falleció el 1 de noviembre de 1492 sin verlas concluir, dejando mandado en su testamento que fuera enterrado junto a sus tres esposas en S. Francisco, y que las obras, incluido la colocación de una reja que separase la capilla mayor del resto de la iglesia, las terminase su hijo mayor Francisco Fernández de la Cueva, segundo duque; este no sólo cumplió la voluntad de su padre, sino que aumentó la obra construyendo un crucero y una nueva sacristía.

Iniciamos a continuación la relación de miembros de la familia Alburquerque enterrados en S. Francisco.

D. Beltrán de la Cueva primer duque, muerto el 1 de noviembre de 1492. Enterrado en el centro de su capilla mayor junto a las grandes del altar mayor en un magnífico sepulcro de alabastro. Este ha desaparecido casi totalmente; se tiene de él referencias literarias y gráficas. Se conservan varias piezas en el Museo Arqueológico Provincial de Valladolid; en la Hispanic Society of America de Nueva York; nueve piezas en el convento de Santa Clara de Cuéllar; dos piezas encontradas "in situ" en las recientes obras; una pieza de un fraile orante en nicho y varios restos del basamento.

D.ª Mencia de Mendoza hija del duque del Infantado y segundo marqués de Santillana, primera esposa de D. Beltrán. Enterrada en el mismo sepulcro a la derecha de su marido al lado de la Epístola.

D.ª María de Velasco hija del condestable de Castilla, viuda de D. Juan Pacheco marqués de Villena, tercera esposa de D. Beltrán. Enterrada en el mismo sepulcro a la izquierda de su marido.

D.ª Mencia Enríquez de Toledo hija mayor del primer duque de Alba, segunda esposa de D. Beltrán. Enterrada en el ala sur del crucero sobre la pared este en un suntuoso sepulcro de alabastro vendido a un anticuario y trasladado a la Hispanic Society de Nueva York en 1906.

D. Gutierre de la Cueva obispo de Palencia, hermano de D. Beltrán. Sepultado en un bello sepulcro de alabastro situado en el ala norte del crucero sobre la pared este, en igual paradero que el anterior; se han encontrado de él cuatro piezas "in situ".

D. Francisco Fernández de la Cueva hijo mayor de D. Beltrán, segundo duque de Alburquerque, murió el 4 de junio de 1526 en el castillo de Cuéllar. Enterrado en lugar indeterminado de la capilla mayor.

D. Beltrán de la Cueva y Toled



do hijo del anterior, tercer duque, falleció en Toledo el 11 de febrero de 1560. Enterrado en la capilla mayor detrás del sepulcro de su abuelo a la derecha mirando hacia el altar mayor. Según López de Haro su tumba estaba cubierta por una laude del bronce que se da por desaparecida.

D.ª Isabel Girón esposa del anterior, falleció el 14 de noviembre de 1544. Enterrada a la izquierda de

su marido. Sobre su tumba se colocó una laude de bronce que se conserva en la iglesia del convento de Santa Clara.

D.ª Francisca de la Cueva hija mayor de los anteriores, fundadora del convento de Santa Ana de terciarias franciscanas de Santa Isabel, falleció el 11 de enero de 1572. Enterrada en la capilla mayor antes de llegar a la sepultura de sus pa-

dres, la lápida se conserva en Santa Clara.

D. Bartolomé de la Cueva hijo del segundo duque, cardenal en Roma y aspirante a Papa, falleció en la Ciudad Eterna el 30 de junio de 1562. En 1622 sus restos estaban colocados en un altar del ala norte del crucero, junto a él estaban enterrados dos hijos pequeños del duque D. Francisco.

D. Francisco Fernández de la

Cueva y Girón hijo del tercer duque, cuarto duque de Alburquerque, primer marqués de Cuéllar, falleció en el castillo de Cuéllar en 1563. Sepultado en la capilla mayor en lugar indeterminado.

D. José, D.ª Isabel, D.ª María y D.ª Juana de la Cueva y Córdoba hijos de D. Beltrán cuarto duque y de su segunda esposa D.ª Ana Fernández de Córdoba y de Aragón, muriendo siendo niños. Depositados en la bóveda bajo el altar mayor, fueron trasladados posteriormente cumpliendo el deseo de su madre expresado en testamento, al monasterio de La Armedilla cuando fue de su patronato en 1606.

D. Francisco Fernández de la Cueva octavo duque, falleció en el Palacio Real de Madrid el 27 de marzo de 1676. Enterrado en la capilla mayor en lugar indeterminado.

D. Melchor Fernández de la Cueva noveno duque, falleció en Madrid el 21 de octubre de 1686 a los 61 años. Enterrado junto a sus padres en lugar sin determinar.

D.ª Ana Rosolea de la Cueva y Armendáriz, esposa del anterior, murió en Madrid el 6 de diciembre de 1716. Enterrada en el panteón en lugar indeterminado.

D. Francisco Fernández de la Cueva décimo duque.

D. Francisco Nicolás Fernández de la Cueva undécimo duque, falleció en 1757. Enterrado en la

Armería y Deportes SALAMANCA

- ◆ Todos los artículos para el caballo
- ◆ Monturas, cabezadas, bocados, etc.
- ◆ Reparación de armas, cartuchería
- ◆ Trofeos deportivos, placas de homenaje
- ◆ Bicicletas - Deportes en general

C/ Bartolomé de la Cueva, 12

Teléfono 14 07 12

CUELLAR

ELECTRICIDAD

EFICACIA **Eufón** S.A.
CALIDAD

ESTUDIOS DE AHORRO DE ENERGIA
AUTOMATIZACIONES

VENTILACION
CONTROLADA

EMI

UNIVENT

Carretera Valladolid, s/n. Teléfonos 14.02.78 - 14.12.87 CUELLAR
TELEFAX: 14.23.14
DELEGACION: Plaza España, 31.
Teléfono 50.00.62 TUREGANO

Helder Engineering

capilla mayor; este duque había traído anteriormente los restos de la duquesa-marquesa de Cadreita su abuela paterna, del duque y la duquesa sus padres, de su esposa D.^a Agustina Ramona de Silva y de sus hijos D. Francisco de Asís, D. Joaquín Andrés y D.^a Joaquina Ana que murieron en vida de su padre. Todos estos enterramientos están sin localizar

El 26 de julio de 1879, en vista del estado ruinoso de la iglesia de S. Francisco, el obispo de Segovia autorizó a los marqueses de Alcañices el traslado de los restos de sus antepasados desde S. Francisco a Santa Clara. El 24 de mayo de 1886

D. Miguel Osorio y Martos decimo-séptimo duque dispuso que fueran exhumados de la capilla mayor; colocados en una caja de madera se trasladaron al coro alto del convento de Santa Clara. El 21 de mayo de 1912 estos restos fueron inhumados en la iglesia del convento, también se trasladaron desde la ex iglesia de S. Francisco las tres grandes laudes de piedra; realizadas las obras oportunas se pusieron los restos en tres cajas de hierro galvanizado con sus cerraduras y llaves y fueron colocados en la nave de la iglesia de la siguiente forma: al lado del Evangelio la que contenía los restos del tercer duque; al lado de la Epístola la caja con los restos de D.^a Isabel

Girón, la inscripción de la lápida es ilegible y se ignora a quién pertenece; la tercera caja en el centro con los restos de D.^a Francisca de la Cueva hija de los anteriores; en una cuarta caja fueron colocados los restos de D. Beltrán primer duque, su primera esposa Mencia de Mendoza, su tercera María de Velasco y los del cardenal Bartolomé de la Cueva. Esta caja fue colocada junto a las gradas del altar mayor y cubierta con la lápida de bronce que perteneció originalmente a D.^a Isabel Girón y estuvo un tiempo en el convento de Santa Ana.

Como se ve, el deseo del primer duque D. Beltrán de construir un



LENCERIA
Eva

María Teresa Calvo

LENCERIA - CORSETERIA - TOALLAS
SABANAS - EDREDONES
MANTELERIAS

Gran surtido en artículos de mercería

— ROPA INTERIOR DE SEÑORA,
CABALLERO Y NIÑO
ROPA PARA BEBÉ

Chorretones, 12
Teléfono 14 17 39

CUELLAR

lugar de enterramiento para él y sus descendientes se vio largamente cumplido. La ruina de la vieja fundación franciscana ha impedido posiblemente la utilización como panteón. Como se ha podido apreciar son numerosos los enterramientos que no están ubicados exactamente en la capilla mayor; esperamos que en las actuales obras que se están realizando se lleve a cabo la excavación arqueológica necesaria para poder encontrar el mayor número de enterramientos y dejarlos señalados cuando se ponga el piso de la capilla mayor; será una manera de comprender más exactamente la esencia de San Francisco de Cuéllar.

Nota: Parte de la información de este artículo está basada en el Estudio Histórico de S. Francisco realizado por S. Guijarro y D. Vega para el proyecto de limpieza del mismo.

S. Guijarro

Próxima publicación sobre la heráldica cuellarana

El Centro de Profesores de Cuéllar va a llevar adelante la publicación de un trabajo realizado por un equipo de profesores y alumnos sobre la Heráldica cuellarana. Es un trabajo de catalogación que se pone al servicio del profesorado de las Ciencias Sociales en búsqueda de una didáctica para un mejor aprendizaje.

Se han catalogado 273 piezas blasonadas y se dice el lugar donde se encuentran y el estado de las mismas, incluso se hace referencia

a algunas piezas que se encuentran fuera de la villa (Segovia, Madrid...)

Entre los blasones más abundantes están los de los Cueva, duques de Albuquerque, el del Concejo, Velázquez, Rojas, Daza, Herrera, Bazán, Aguila...; como anécdota se apunta que tan sólo hay un escudo con las armas reales, que se encuentra en el castillo, sobre la puerta principal, y que son las armas del rey Enrique IV.

El edificio que mayor número de blasones conserva es el convento de santa Clara, seguido del castillo-palacio de los Albuquerque. Hay piezas muy originales como las del Arcediano Gómez González, y otros blasones de muy difícil interpretación como los de la reja de la capilla de los Pardo de la iglesia de San Miguel. Es bellissimo el armorial de los sepúlcros mudéjares de San Esteban, y pieza, diríamos especial, la lauda sepulcral de bronce del convento de Santa Clara con las armas de los Girón. Mención especial merece, también, el conjunto de escudos del patio de armas del castillo-palacio, y son muy bellos los dos escudos de la casa-panera del duque, con las armas de la casa ducal del siglo XVIII.

El trabajo supone un paso más, al margen de una primera intención didáctica, para el conocimiento y conservación del patrimonio histórico-artístico de la Villa de Cuéllar.

Juan Carlos Llorente Mínguez.

VULCANIZADOS **QUEVEDO, S.A.**

Servicio **MICHELIN**

Silva Muñoz, 55

Teléfono 14.07.06
CUELLAR

C/ Cristo, 4 Teléf. 58 01 93
NAVA DE LA ASUNCION

Cuéllar y la tierra de pinares



La noción de comarca es susceptible de muchos puntos de vista. No es de extrañar, pues, que en el caso de Cuéllar no coincida la comarca (o partido) judicial con la acuñada por los organismos agrarios oficiales o por los servicios de salud o con lo estimado por la Diputación Provincial, etc. Es cierto que existe una comarca de Cuéllar o bien que Cuéllar forma parte, como lugar central, de varias modalidades de comarcas. Dos de entre éstas sobresalen por su constante influencia en el acontecer diario. Una es la comarca funcional o de servicios de Cuéllar, que se extiende desde el núcleo de población de la Villa con un radio en línea recta de unos 30 km. a través de todas las direcciones, excepto por el Norte donde se acorta a unos 15 ó 20 km. por la competencia con los servicios prestados por la ciudad de Valladolid. Es una comarca, por tanto, en su mayoría segoviana y que también se extiende por el SE de la provincia de Valladolid. Incluso hoy día rebasa este ámbito en lo que se refiere a servicios de infraestructura y maquinaria agrarias; pero esta comarca funcional de servicios está en mutación por la constante competencia por "mercados" con las ciudades de Valladolid, Segovia y Aranda de Duero entre otras y principalmente.

COMARCA NATURAL

La otra modalidad de comarca es la natural, basada en algo tan relevante de la realidad paisajística del

territorio como el medio físico o complejo ecológico. Cuéllar forma parte del ámbito paisajístico de una comarca denominada La Tierra de Pinares Segoviana. Es ésta una denominación válida en los estudios geográficos y ecológicos, que además va aplicándose para consideraciones desde otros puntos de vista.

En su mayoría la Comarca se halla en el cuadrante NO de la provincia de Segovia entre 700 y 1.015 metros de altitud. Tiene una forma triangular con el vértice Norte en Cuéllar, el SO en Nava de la Asunción y el SE en Cantalejo. En la acepción geomorfológica del medio físico la comarca es una gran campiña arenosa con pequeñas dunas, entre las que sobresalen algunos cerros y lomas y, sobre todo, el borde Norte donde se ubican las cuevas y páramos en y cerca del municipio de Cuéllar. Predominan los suelos de arenas cuarzosas que, a falta de buenas cualidades agrícolas, sustentan extensas masas de pinar. Hay también una variada gama de suelos areno-limosos, pardo-calizos y otros oscuros de origen hidromorfo. Estos últimos configuran "claros" cultivados o empradizados entre los pinares, sobre lo que fueron anteriormente navazos o encharcadizos. Y es que charcas y lagunas proliferaron en la Comarca; pero hoy día sólo quedan unas pocas entre las que descuellan los dos conjuntos de Lastras de Cuéllar y Cantalejo, donde las aves

acuáticas coexisten con la tradicional piscicultura de las tencas.

PROGRESO ECONOMICO

Tradicionalmente han sido también el cultivo y los tostaderos de achicoria y la obtención de miera por resinación de los pinares, cuyos pies arbóreos en su gran mayoría pertenecen a la especie *Pinus Pinaster* Ait. (subespecie mediterránea), conocida como pino negral. Ambas actividades marcaron una diferen-

cia positiva a favor de la Tierra de Pinares Segoviana con respecto a las comarcas próximas dedicadas a la agricultura de autoconsumo y cerealista. Esta bonanza económica acaeció en toda la primera mitad del siglo XX y fue particularmente ostensible en las dos décadas posteriores a la Guerra Civil. Sucedió, sin embargo, que la demanda de la achicoria para infusión entró en crisis a lo largo de la década 1950-60 y la de la miera durante la siguiente de 1950-60.

Fueron cambios trascendentales en las demandas industrial y urbanas españolas, ante las que la Tierra de Pinares Segoviana ha sabido responder bien a lo largo del siglo XX. Debido a tales demandas y a las cualidades del medio físico, que permitió disponer de acuíferos a escasa profundidad, se extendieron el regadío de remolacha, patata, zanahoria, etc. y las naves para ganadería estabulada desde finales de la década 1960-70. Desde entonces y hasta la actualidad se ha desarrollado e innovado la actividad industrial derivada del secular trabajo de la madera, donde con claridad sigue sobresaliendo el sector del mueble tras el reciente fracaso de la fabricación de tablero aglomerado.

A consecuencia de tal actividad industrial y de la intensificación de la agricultura y la ganadería, la Comarca ha logrado desde aproximadamente 1970 un buen nivel económico, superior al de casi todas las comarcas rurales castellano-leonesas. Sin embargo, los hechos económicos fueron al revés durante los siglos pasados, ya que hasta mediados del siglo XX las comarcas más ricas solían ser aquellas de buenas cosechas cerealistas. Así pues, la Tierra de Campos vallisoletana y palentina era considerada ejemplo de prosperidad económica por sus excelentes cosechas trigueras. Por eso, en el año 1784 el boticario de Cuéllar, D. Pedro Ucero, ilustrado miembro de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Segovia, constataba el desprecio de que eran objeto los habitantes y la comarca de la Tierra de Pinares Segoviana con las siguientes palabras: "en tono de afrenta llaman los extraños pinariego a los de esta Provincia, reputando este País por el más mísero y poco ameno de las dos Castillas, alegando no dar de sí más de pinos y piñones".

ESTANCAMIENTO DEMOGRAFICO

Hoy día, mientras que la Tierra de Campos poco menos que languidece en lo que atañe a sus efectivos demográficos y en muchas otras comarcas rurales hay que asumir la penuria y la regresión poblaciona-

M Duebles

Elvellón, S. L.

FABRICACION EN CADENA

Carretera de Peñafiel, 18 al 22
Teléfonos 140400
140312

C U E L L A R



les, en la Tierra de Pinares Segoviana no hay que llegar a tintes tan negativos. Considerando que son 35 los municipios integrantes de la Comarca y que su superficie y la de algunos montes enclavados alcanza 1.534 km² (casi 1/5 de la extensión provincial de Segovia), la densidad era de 24 habitantes por km² en 1987. Es una ocupación humana relativamente alta, a pesar de que la Comarca ha perdido población desde 1950, destacando como principal década del éxodo rural la de 1960-70 en la que disminuyó el 16,1%.

Sin embargo, recientemente la población ha aumentado de 31.103 habitantes en 1981 hasta los 36.558 en 1987. Este incremento de 5.455 habitantes no alcanza el crecimiento vegetativo de la dinámica natural de la población; pero al menos ésta no desciende en términos absolutos ni las densidades son de 10 habitantes por km² o inferiores, que es lo tristemente habitual en la mayoría de las comarcas rurales castellano-leonesas. Tal leve incremento, aquejado de envejecimiento y de altas tasas de masculinidad de la población, se debe esencialmente a la cabecera de la Comarca o centro comarcal de servicios, que es Cuéllar dado que este municipio creció desde 8.965 habitantes en 1981 hasta 9.267 en 1987 y 9.310 en 1989.

¿CALIDAD DE VIDA SATISFACTORIA?

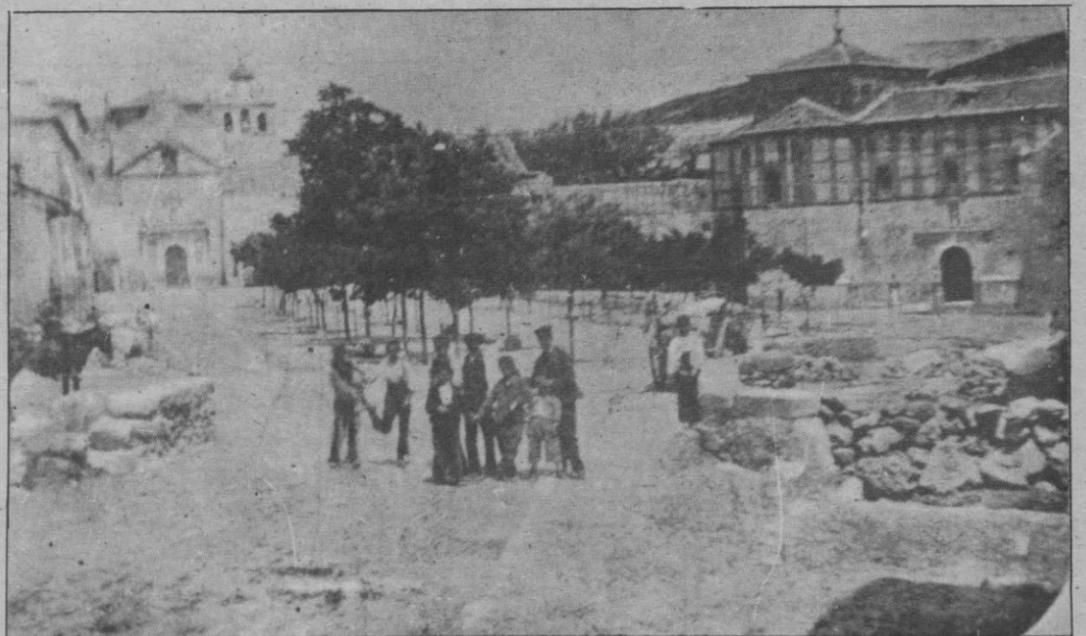
evolución demográfica, Cuéllar está proporcionando un buen ejemplo de actuaciones medio-ambientales, que redundan en beneficio de eso que se viene llamando la calidad de vida. No se logra una calidad alta o satisfactoria cuando el progreso económico hace habitar entre basuras o entre aire y agua contaminados. En Cuéllar se va tomando conciencia de las cuestiones medio-ambientales como inherentes a una conveniente calidad de vida. Prueba de esto es la inminente entrada en funcionamiento ¡por fin! de la estación depuradora de aguas residuales.

No obstante, en la Comarca faltan más depuradoras de aguas, falta hacer realidad el plan provincial de residuos sólidos con un basurero comarcal de bajo impacto ambiental como el previsto de "alta densidad", falta ubicar adecuadamente y rehabilitar escombreras, hace falta eliminar "puntos negros" medio-ambientales de toda clase de vertidos ilegales o contaminantes... y tantas otras actuaciones. Todas o la mayoría de estas actividades requieren la dedicación de ayuntamientos y otros organismos oficiales, aunada con la mejora en la educación medio-ambiental de los habitantes de la Tierra de Pinares de Segovia. Así pues, conseguir en esta comarca una calidad de vida satisfactoria no es ni caro ni imposible. Es deseable.

Guillermo Calonge Cano

Además de dicha esperanzadora

Imágenes del pasado



Primeros de siglo en Cuéllar. Arriba, situación en que se encontraba el paseo de San Francisco, sucesivamente remodelado desde entonces.

En la fotografía inferior, la Plaza Mayor durante una capea después de haberse corrido el encierro. Ambas imágenes están tomadas del libro «Historia de Cuéllar», del P. Balbino Velasco.



COMO VES LAS COSAS

ASÍ O ASÍ

Matemáticas

54 + 23 = 77

128 : 2 = 64

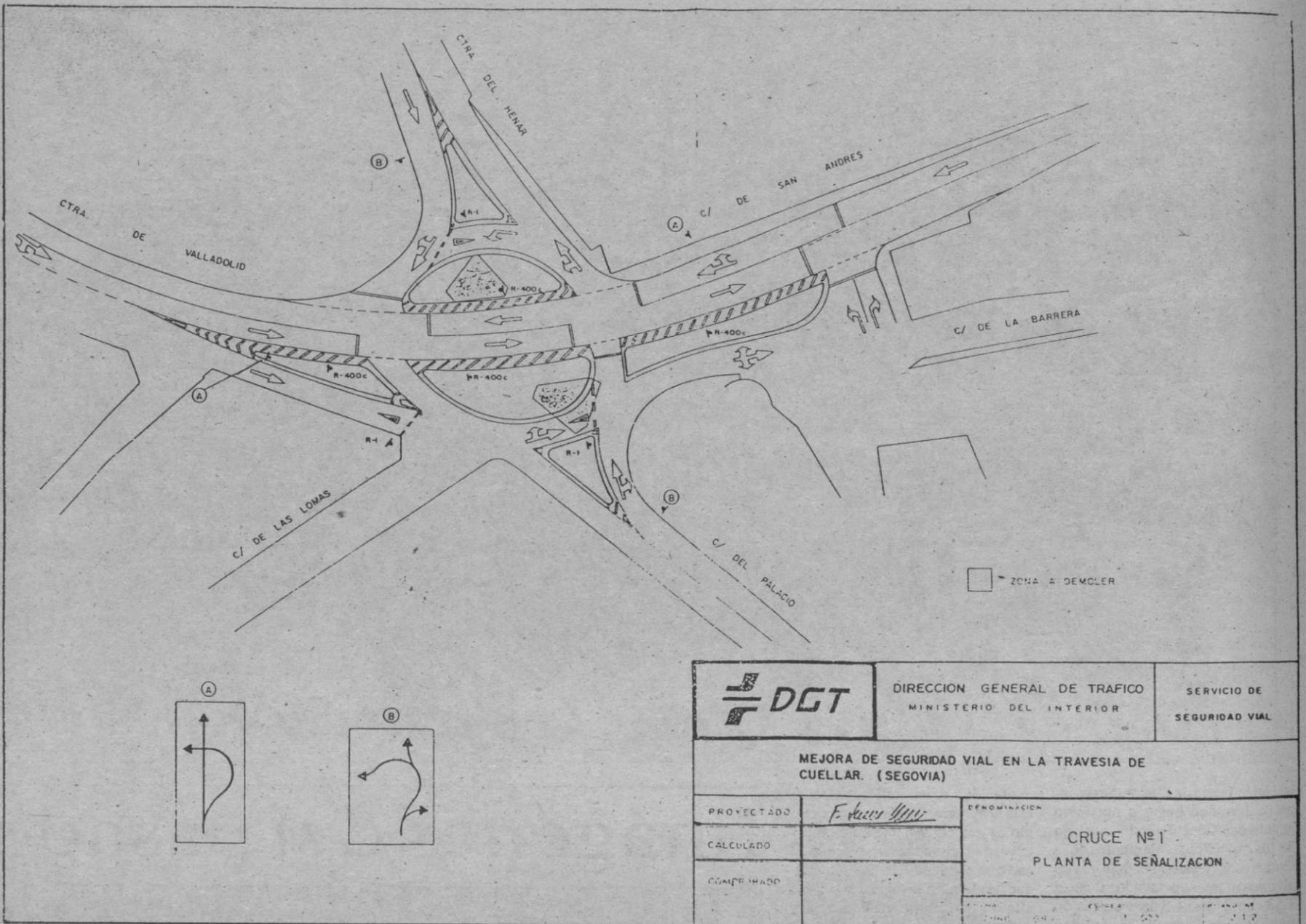
68 : 2 = 34

126 : 2 = 63

...muchos niños no pueden acabar los estudios o sacan malas notas...

¡REVISAS SU VISTA FRECUENTEMENTE!

CAMPAÑA DE PROTECCIÓN OCULAR · ASOCIACIÓN DE UTILIDAD PÚBLICA



Los semáforos ¿para cuándo?

El pasado mes de febrero, el director provincial de Tráfico de Segovia, Manuel Cardona, presentó a la corporación municipal y a los medios de comunicación el plan de semaforización e instalación de controles de velocidad en travesías (C.V.T.) en Cuéllar.

El plan de semaforización fue solicitado por el Ayuntamiento a la Dirección General de Tráfico a mediados del año 87. Tres largos años, por tanto, ha tardado en llevarse a cabo. Los motivos de retraso, según las autoridades, se desconocen, si bien Manuel Cardona, hoy cesado en el cargo en Segovia para ocupar la dirección de Tráfico de Córdoba, afirmó que su interés por la seguridad vial en la provincia le condujo a tomar cartas en el plan previsto para Cuéllar.

A pesar de que la semaforización tenía prevista su conclusión para el pasado mes de mayo, al cierre de este número no han concluido las preliminares de las obras.

El plan tiene un presupuesto de doce millones de pesetas íntegramente financiadas por la Dirección General de Tráfico, corriendo el Ayuntamiento con la ejecución de las obras; prevé fundamentalmente la regulación del tráfico de la CL 601 a su paso por Cuéllar. Para esto, se instalarán cuatro semáforos en los cruces del castillo, santuario de El Henar, San Francisco y Santa Clara. El Plan contempla, además, la colocación de tres CVT en las entradas desde Segovia, Valladolid y Peñafiel.

J.P.Q.

FIDELIDAD y PROGRESO

AGRICOLA CUELLAR, S.A.

«AGRICUSA»

Concesionario **JOHN DEERE**

Talleres y Servicios:
ARROYO DE CUELLAR
Teléfonos 15 51 90 - 15 57 46

Oficina, Exposición y Venta:
Carretera de Segovia
Teléfono 14 05 99

CUELLAR

FRUTOS FRAILE, S. A. (FRAISA)

Almacén productos alimenticios y bebidas

**Distribuidor oficial
para Segovia capital
y provincia**

Avda. Plaza de Toros, 7

Teléfonos 14.01.22
14.03.76

CUELLAR



OBRAS EN LA VILLA

Una de las más altas aspiraciones de la actual y también pasadas corporaciones ha sido dotar a la villa de una importante obra que concluyese en la construcción de una zona de esparcimiento para la población. El equipo de Felipe Suárez lo intentó con la construcción del parque del Duque, obra que no cuajó entre la población, quizás por las continuas desatenciones en el mantenimiento. El parque del Duque ha terminado en manos del módulo de jardinería de la Escuela Taller Municipal que últimamente ha llevado a cabo el encauzamiento de los manantiales de la huerta, hasta un depósito general que suministra no sólo el riego de este parque, sino también las zonas verdes que mantiene la Escuela Taller. Otra de las obras con las que el equipo municipal quiso ganarse al pueblo, tras desear por falta de medios económicos la construcción de un aparcamiento subterráneo que sin duda hubiese resuelto gran parte del tráfico rodado, fue la plaza de la Huerta Herrera. De querer conseguir una zona de esparcimiento, el proyecto de García Gil acabó en un incómodo complejo del que apenas se saca provecho. Situado en el centro comercial de Cuellar, el diseño de la plaza desentona con los alrededores, principalmente con la iglesia de San Pedro.

La última obra con la que Felipe Suárez rubricará su actuación como alcalde, será la construcción del parque de San Francisco, cuyo proyecto al menos, parece perseguir mejores fines que los anteriormente mencionados. El parque de San Francisco entra en el ámbito del Plan de Protección San Francisco, cuya construcción condicionará el tratamiento urbanístico de esa zona. Fue el equipo municipal de Rafael de las Heras el que aprobó inicialmente el Plan de Protección, proyecto que fue echado atrás por la

Comisión de Urbanismo, a instancias de la Dirección General de Patrimonio de la Junta de Castilla y León.

Nuevamente el ayuntamiento inició la tramitación de los trabajos.

Para la correcta conclusión del Plan, teniendo en cuenta la falta de suelo en esa zona, el ayuntamiento decidió la ampliación del futuro parque para lo cual ejecutó la compra

de la Huerta de la Alegría por importe de ocho millones de pesetas y la permuta de terrenos en la zona San Gil, terrenos ahora urbanizables a los que podrán sacarse alto rendimiento. La venta, no cabe duda que fue un éxito.

Posteriormente adquirirá la iglesia de San Francisco por diez millones de pesetas, recinto histórico con el que la obra del parque quedará finalmente acabada.

El parque de San Francisco, cuyo proyecto fue financiado por la Junta, soportará un gasto de 96.873.519 pesetas. La obra, que desde principio de año realiza la empresa ECA de Madrid, pretende la realización de una zona de esparcimiento sobre diez mil metros cuadrados de terreno sobre los que abundarán jardines y paseos de losa. El parque tendrá también una zona de juegos y otra habilitada para representaciones de concier-

tos, está situada bajo la calle del Calvario.

Junto a la recuperación de los restos del convento de San Francisco, obra que desarrolla el módulo de Restauración de la Escuela Taller Municipal, el parque de San Francisco será el lugar de recreo de los cuellaranos y, por excelencia la obra por la que mejor se recordará al actual alcalde Felipe Suárez.

J.P.Q.



Achicoriasa

GENERAL ESPAÑOLA DE ACHICORIA, S.A.

Fabricante de las primeras marcas nacionales:

ACHICORIA LA NORIA

MALTA LA NORIA, ANTES

MEZCLAZUL

Columba

CAFETERIA

SUMMUM

ACHICORIA LA HUERTA

FABRICA: Plaza de San Francisco, 14. Apartado 3.

Teléfono (911) 14.00.18 - 14.03.74 - 14.00.56 CUELLAR

OFICINAS: Balbino Velasco, 1

Representante para SEGOVIA y PROVINCIA: **CARLOS MUNICIO ESTEFANIA**

LAS GRANDES FIGURAS MANDAN

(NO TIENE ARREGLO)



MAN



*Precision
a tres bandas*

Auto-camiones

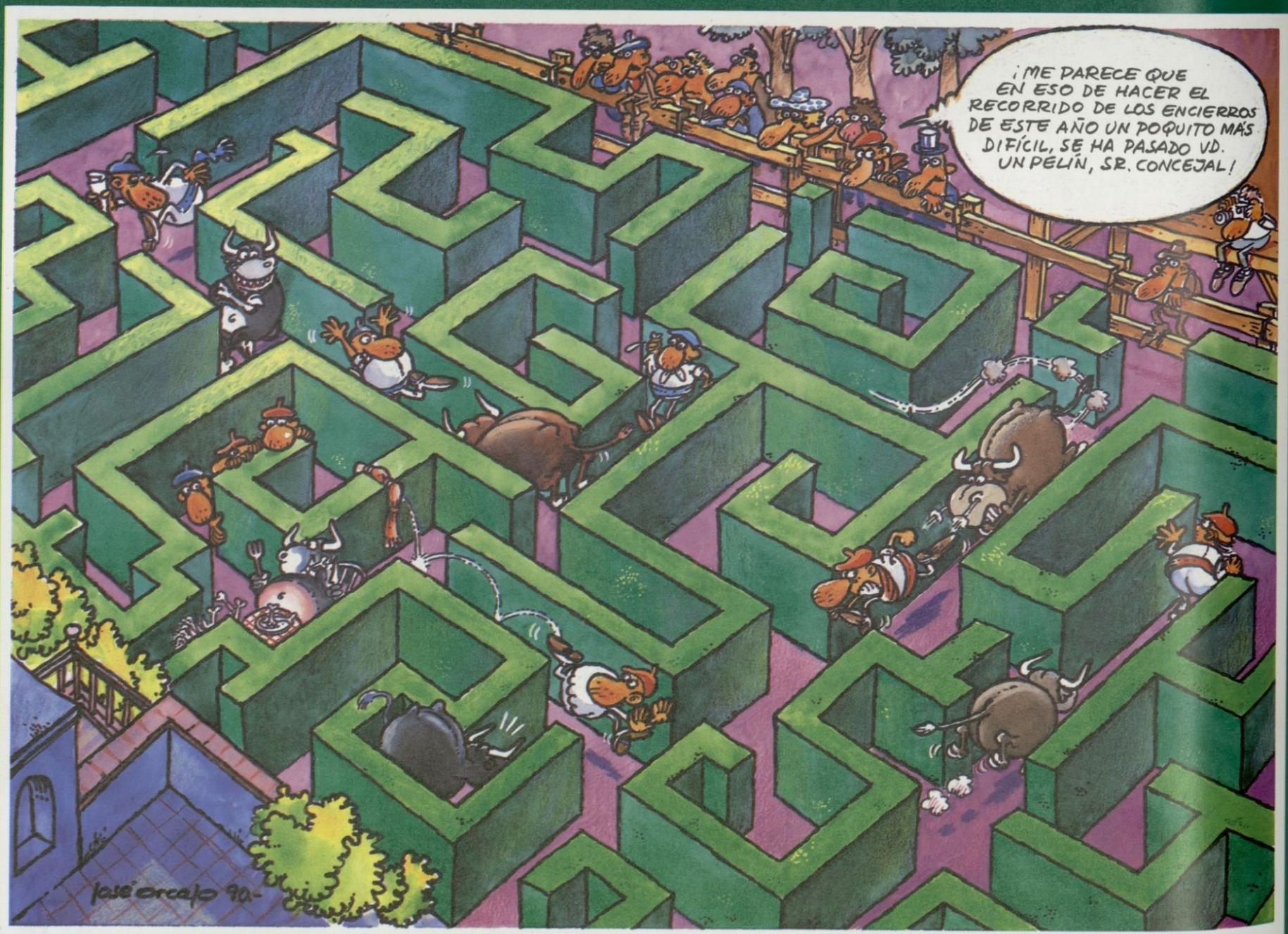
HERCALISA

DISTRIBUIDOR OFICIAL **MAN y FRUEHAUF,**
en sus nuevas instalaciones del **Polígono de Hontoria**
(**Segovia**), pone al servicio del transportista sus
EXPOSICIONES, TALLERES y REPUESTOS
VISITENOS

FRUEHAUF
ESPAÑA

UN CAMINO EN TODA EUROPA

¡¡Felices Fiestas!!



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra